

# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social

759 / Junio 2019



## El reto demográfico

Día Mundial del Refugiado / La población española envejece / La “Rojita”  
domina en Europa / Olivenza: española y portuguesa





## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría de Estado de Migraciones  
Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social

## REDACCIÓN

Directora:  
Rosa María Escalera  
Redactor Jefe:  
Carlos Píera Ansuátegui  
Redacción:  
José Antonio García Sánchez-Brunete  
Fotografía:  
J. Antonio Magán Revuelta  
Colaboradores:  
Ángela Iglesias (Bélgica), Pablo San Román (Francia), Marina Fernández (Reino Unido), Belén Alarcón (Italia), Jeanette Mauricio (Noruega), Pablo T. Guerrero (Irlanda), Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina Di Cauda (Argentina), Ezequiel Paz, Miguel Núñez, Esther Ortega, Sonia Martín, Fernando Díaz Suárez.

## ADMINISTRACIÓN

Manuel Giralde Bragado  
Direcciones y teléfonos:  
C/ José Abascal 39, 28003 Madrid  
Tf. 91 363 16 03 (Administración)  
Tf. 91 363 16 56 (Redacción)  
Fax: 91 363 70 57  
cartaespp@mitramiss.es  
Suscripciones:  
Ana Balbás Moreno  
cartaesppus@mitramiss.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:  
AGSM Artes gráficas  
Ctra. de Mahora Km2 – 02080 Albacete  
Distribuidora:  
Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos  
Depósito Legal: 813-1960  
ISSN: 0576-8233  
NIPO: 854-19-001-5  
WEB: 854-19-072-3  
ISSN versión electrónica: 2661-0590  
[www.mitramiss.gob.es/cartaespana](http://www.mitramiss.gob.es/cartaespana)

Foto portada: Georgi Licovski/EPA



Promoviendo una gestión forestal sostenible.  
Para más información [www.pefc.org](http://www.pefc.org)

**CARTA DE ESPAÑA** autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

## LECTORES

◀ 4

Felipe Andreu

## MEMORIA GRÁFICA

20-21 ▶  
75º aniversario del  
Desembarco de  
Normandía  
Un gallego en la  
playa de Omaha

## MIRADOR

Margarita Salas  
recibe el Premio  
Inventor Europeo 2019

32-33 ▼

## EN EL MUNDO

22-23  
Festival Rumba  
Hispano Belga

12-13

## ENTREVISTA

Beatriz Beloqui:  
“La visión que se  
tiene de la lengua  
española ha  
evolucionado”

## MIRADOR

Fallece  
Analía Gadé

◀ 34

## MIRADOR

Rubens y Velázquez:  
dos amigos en la  
Corte de los Austrias

35 ▶

## PUEBLOS

Olivenza, villa de  
ida y vuelta

36-37 ▶

## cocina

Vinos de Extremadura

38-39 ▶

## Población

El mundo actual se enfrenta a un incremento notable de la población y a una disminución de los recursos. Diversas instituciones lo estudian y plantean soluciones. En España, sin embargo, la población está envejeciendo y el país necesita incrementar su inmigración para solucionar los problemas que eso conlleva.

El 20 de junio se conmemora el Día Mundial del Refugiado establecido por la ONU. ACNUR y la Secretaría de Estado de Migraciones lo celebraron con un acto solidario.

En Argentina se ha presentado un proyecto de libro blanco sobre las entidades españolas en el país, para evaluar su estado y sus posibilidades de mejorar la atención a sus asociados.

María Antonia Rabanillo es presidenta de la Colonia Zamorana de La Habana y la nueva presidenta del Consejo de Residentes de Cuba, tras el deceso de Carmelo González Acosta.

Beatriz Belóqui, navarra emigrada en Francia, es la coordinadora de enseñanza de español en el departamento de Essone, teniente de alcalde de Massy y poeta reconocida.

Otro emigrante, pero con peor suerte, fue Manuel Otero, el primer español encuadrado en el ejército estadounidense, muerto en el desembarco de Normandía del que ahora se cumplen 75 años.

Tras el éxito de la recopilación de la Rumba Hispano Belga (nº 753. Diciembre de 2018), la música de los emigrantes españoles en Bélgica, se ha celebrado en Bruselas un recital en recuerdo de aquellos músicos.

El Centro Cultural de España en Lima (Perú) ha acogido una brillante muestra de mujeres creadoras peruanas ligadas a la demanda de la independencia.

La gran calidad profesional de los técnicos españoles de fútbol está regando de entrenadores hispanos medio mundo. Es el caso de Milagros Martínez, entrenadora de un club masculino japonés.

Y el deporte español que no cesa: la selección española de fútbol sub-21 se ha proclamado campeona de Europa tras vencer a Alemania en la final por 2-1.

Finalizamos por tierras de Extremadura en la hermosa villa de Olivenza –tan española como portuguesa- y dando un repaso a los emergentes vinos extremeños que se elaboran en el ya segundo viñedo de España en extensión.

### Imágenes de la emigración

5 ▶

Siente Castilla y León: un viaje a las raíces

### EN ESPAÑA

La inmigración equilibra la pirámide de población

14-15

### ENTREVISTA

María Antonia Rabanillo: "La normativa de nacionalidad debe revisarse"

6-7 ▼

### EN PORTADA

El reto demográfico

16-19

### ACTUALIDAD

Día Mundial del Refugiado

▼ 8-9

### EN EL MUNDO

24-25 ▶

"Emancipadas y emancipadoras"

### PANORAMA

Libro Blanco de las instituciones españolas en Argentina

10 ▼

### CULTURA Y SOCIEDAD

▼ 30-31

Bartolomé Bermejo, maestro del Renacimiento Español

### DEPORTES

España, campeona de Europa Sub-21

28-29 ▼

▲ 26-27

### EN EL MUNDO

Un sueño a 11.000 kilómetros de distancia





En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de **Carta de España**. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría de Estado de Migraciones.**

**Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social**

**C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@mitramiss.es**

**Carta de España** no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.



## Felipe Andreu

*remiten sendos mensajes de agradecimiento.*

Nos llegó el número de abril de la Revista Carta de España y vimos con mis hermanos y mi madre el reconocimiento que han hecho a nuestro padre, luego de su fallecimiento en abril. Quería agradecerles en mi nombre y del resto de la familia tan hermoso gesto, con una cantidad de detalles en el escrito que lo pintan de cuerpo y alma.

Muchísimas Gracias

**EDUARDO ANDREU.  
MENDOZA. ARGENTINA**

Quiero agradecer sinceramente en nombre de la familia Andreu, el reconocimiento realizado a mi padre, a través de nota publicada en Carta España y hacer extensivo el agradecimiento a la Secretaria de Estado de Migraciones Consuelo Rumi, quedando a entera disposición para lo que necesiten.

Le saludamos atentamente. ☒

**LEONARDO JOSÉ ANDREU.  
MENDOZA. ARGENTINA**

**L**os hijos de Felipe Andreu- miembro del Consejo de General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE) y vicepresidente de la Comisión de Derechos Civiles y Participación- recientemente fallecido, nos

## Una revista útil

**P**rimero darle las gracias por la prontitud en mi suscripción a esta hermosa y útil revista. Son muy laboriosos. Me deleita recibirla y leer de la tierra de mis abuelos maternos de Canarias y paternos de Lugo. Son muy útiles los artículos sobre los españoles emigrados y las labores que a favor de estos hacen en todos los países.

Obtuve la ciudadana española por mi abuelo paterno nacido en Lugo y emigró a Cuba, fue muy trabajador y legó esa virtud a sus 9 hijos y a nosotros sus nietos. Tengo mi matrimonio inscrito en la embajada española y mis hijas gemelas también son españolas. Tengo una inquietud porque no pude hacer ciudadano a mi hijo mayor. Cuando me llegó la ciudadanía y la res-

pectiva certificación de nacimiento española ya había cumplido 21 años. Me gustaría saber si habrá alguna posibilidad para él y los tantos que tienen esta situación. Se habla mucho de ese posible trámite en Cuba. ☒

**MERCEDES GONZÁLEZ LLANES  
CIENFUEGOS. CUBA**

De conformidad con lo establecido en el Reglamento General de Protección de Datos, Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril del 2016 se INFORMA que los datos personales de los suscriptores pasarán a formar parte del tratamiento cuyas características se exponen a continuación:

El responsable del tratamiento es la Dirección General de Migraciones, el correo de contacto del delegado de protección de datos es dpd@mitramiss.es.

La finalidad es el envío postal de la revista Carta de España. Cuando solicita suscribirse a la revista Carta de España acepta explícitamente que se utilicen sus datos para dicho fin.

Si no desea recibir la revista puede enviar un mensaje indicando su nombre y apellidos con la palabra "BAJA", a la siguiente dirección de correo electrónico: cartaespsus@mitramiss.es o la dirección postal: Carta de España, C/José Abascal, 39, 28003 Madrid.

Tiene derecho a acceder, rectificar o suprimir sus datos así como a retirar su consentimiento en cualquier momento.



# Siente Castilla y León: un viaje a las raíces

**El turismo de “raíces” es una tendencia y cobra relevancia en aquellos países en los que la oleada migratoria ha sido una constante**



Un grupo de participantes en Burgos bajo la estatua ecuestre de El Cid.

**É**ste es el caso de Castilla y León en Argentina, la tercera comunidad en importancia numérica de la migración de España a Argentina durante los siglos XIX y XX.

Siente Castilla y León se formalizó como tal en 2012, teniendo como antecedente un viaje que se realizó para los miembros de las casas regionales, subvencionado por la Junta de Castilla y León en el año 2008.

Néstor Oscar Seijas, vicepresidente del Centro Zamorano en Buenos Aires y actual vicepresidente de la Federación de Sociedades Castellanas y Leonesas, a partir de la nueva gestión de Emilce Arroyo Pastor, fue quien tuvo la iniciativa de poder extenderlo a todos los descendientes que no conocían su lugar de origen.

La idea fue muy bien recibida por Julia Hernando, quien presidía la Fe-

deración en Argentina y hubo un acercamiento con una productora de Valladolid - que habían estado en Buenos Aires, organizando la exposición de Castilla y León en el hotel de los Inmigrantes en 2007- e hicieron por medio de ellos contactos en la Junta y en algunas Diputaciones, que se esforzaron en hacer que cuadren las tarifas y el tipo de viaje así como el programa muy detallado que tiene un pilar en la visita a Diputaciones, Ayuntamientos y en ser recibidos por autoridades que llevan temas de migración y que trabajan por la ciudadanía exterior mediante las más diversas acciones.

Seijas comenta cómo ha ido cambiando la convocatoria desde la primera edición hasta la próxima que será en septiembre 2019 “En principio, el viaje lo habíamos pensado para descendientes que no conocían el lugar de sus

orígenes, pero poco a poco lo fuimos abriendo y ahora es para todo aquél que quiere conocer Castilla y León, porque nos parece que debe ser una de nuestras tareas: difundir las bondades de la tierra de nuestros ancestros”. Hasta el momento, teniendo en cuenta que en el año 2014 conformamos dos grupos, han viajado aproximadamente 250 personas.

El programa tiene un recorrido básico, que consiste en visitar todas las capitales de las 9 provincias, y los lugares más emblemáticos de cada una, incluyendo museos, ruinas romanas, catedrales, Diputaciones, la Junta y las Cortes.

Todos los años van agregando nuevos lugares para visitar y algunas visitas estables como por ejemplo en Cervatos de la Cueva, Palencia, la casa museo de la familia del general San Martín, en la que vivió el prócer con sus padres y hermanos, que resulta muy emotivo para los argentinos; como así también, la navegación por el río Duero en los Arribes, en Zamora y Salamanca, en la frontera con Portugal.

Así todos los años van ajustando el programa, agregando nuevos destinos, este año por ejemplo irán a los campos de Numancia, lugar emblemático de los sorianos.

El programa ha generado desde sus inicios una repercusión e interés especial en las casas regionales del interior de Argentina. La Junta, a la vez, está muy implicada; patrocina el programa y lo difunde a través de todos los medios. ☒

**GISELA GALLEGO**

# María Antonia Rabanillo: “La normativa de nacionalidad debe revisarse”

**María Antonia Rabanillo representó al Consejo de Residentes de Cuba en la Comisión de Derechos Civiles del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior**



María Antonia Rabanillo, presidenta del CRE de Cuba.

**L**a señora Rabanillo –como nueva presidenta del CRE de Cuba– asistió a la reunión sustituyendo al recientemente fallecido Carmelo González. María Antonia Rabanillo es asimismo presidenta de la Colonia Zamorana de La Habana

**¿Es primera vez que asiste como presidenta del Consejo de Residentes Españoles en Cuba después del fallecimiento de Carmelo González?**

*Es la primera vez. No tenía experiencia alguna en este tipo de reunión.*

**¿Piensa usted que debería retirarse el artículo 24 del Código Civil que expresa la pérdida de nacionalidad para hijos de españoles no nacidos en la Península, que a los tres años de su mayoría de edad no hayan expresado su voluntad de conservarla ante el encargado del Registro Civil?**

*Pienso que la abolición de este artículo evitaría que muchos españoles pierdan de manera involuntaria la nacionalidad, incluso, en algunos casos, adquirida recientemente. Creo que es justo que este aspecto sea eliminado del Código Civil, con la restitución de la nacionalidad de aquéllos, que, en su mayoría por desconocimiento, no ratificaron su nacionalidad, y así la solicitaren.*

**¿Cree usted pueda lograrse resolver los problemas puntuales si es aprobada la Ley de Nacionalidad?**





María Antonia Rabanillo en la Comisión de Derechos Civiles

*Ese es un tema complejo. Hubo una propuesta presentada en el Senado incorrectamente, pues el lugar inicial debió ser el Congreso, y aprobada por unanimidad, que al llegar al Congreso se pasó a una comisión. Se plantean variantes de ese proyecto, pero ahora hay que esperar que el nuevo gobierno inicie de nuevo el análisis de la propuesta. No hay nada concreto y lo que ha salido a la luz, elimina algunas de las modificaciones propuestas.*

**¿Cree usted que se deben realizar enmiendas a la actual normativa que ha dejado familias separadas pues unos son españoles y otros no?**

*Sin dudas hay que revisar la normativa, y habrá que rectificar injusticias como la de las abuelas casadas con extranjeros y otras más. La posición del gobierno en funciones ha reducido la propuesta inicial, pero hay que empezar de cero y lograr que se discuta la propuesta inicial. La Comisión aún se encuentra analizando la propuesta, para tener un criterio más amplio en su discusión en el Pleno.*

**¿Qué le parece la idea de hacer un simposio con expertos académicos y de los ministerios de Justicia y Exteriores que expliquen qué pasará cuando sea aprobada y aplicada la Ley de Nacionalidad?**

*Creo es necesario realizar un análisis amplio de los aspectos que deben ser revisados y a partir de ahí habrá que revisar*

*las implicaciones que la Ley tendrá a su aprobación. A mi entender hay una gran confusión sobre los aspectos a revisar, sobre qué se va a modificar, si la ley en sí o aquéllos aspectos que impidieron a nietos y sus descendientes acogerse a la Ley 52. En mi criterio es la normativa de nacionalidad la que debe revisarse y considerar además los aspectos que de forma particular incidieron en su aplicación.*

**¿Cree usted como presidenta del CRE cubano que el ‘voto rogado’ debe eliminarse para que todos los españoles que viven fuera de España tengan los mismos derechos y deberes que los que residen en la Península?**

*Sin lugar a dudas es algo de imperiosa necesidad. Mi experiencia personal... sólo he podido votar una vez. Este año aunque solicité de antemano con la planilla que circuló en el Consulado y junto conmigo más de 150 afiliados de mi sociedad de base, ni siquiera recibí la primera comunicación.*

**En la Comisión de Derechos Civiles comparecieron Consuelo Rumi, Agustín Torres y José Alarcón. ¿En que incidieron estas autoridades de la Emigración?**

*La Comisión trabajó días después de las elecciones generales y días antes de las autonómicas y las de la Comunidad Europea. Todos ellos realizaron una visita de cortesía, que agradecemos. Plantearon dar su apoyo al trabajo del Consejo y de*

*todos los Consejos de Residentes Españoles. Hubo palabras de aliento para con nosotros. Exhortándonos seguir trabajando con firmeza como hasta ahora han hecho.*

*Consuelo Rumi tocó el tema de la Nacionalidad. Explicó que se trabajaba en la propuesta, pero que su análisis era muy amplio por las implicaciones que tenía y que por tanto había que tener paciencia, aunque aseguró que todos estaban conscientes de la importancia y necesidad de la misma.*

**¿Cuál fue su impresión del Congreso Internacional “El asociacionismo español de una emigración diferenciada” celebrado en Zamora en el que participó como invitada?**

*En cuanto al congreso en Zamora fueron tres días intensos y complejos dedicados a muchos temas. Entre ellos, básicamente la situación actual de las sociedades regionales fuera de España. Quiero destacar que no sólo participaron sociedades castellanas y leonesas sino de otras comunidades principalmente de Galicia. Ahí pudimos ver la diferencia entre las sociedades de Europa y las de Iberoamérica, unidas todas por el mismo interés de mantener la memoria histórica y de apoyar a los españoles en el país de residencia. ☒*

**FELIPE CID  
FOTOS. TONY MAGÁN**

# Día Mundial del Refugiado

La Asamblea General de la ONU estableció en 2000 el 20 de junio como Día Mundial del Refugiado



Consuelo Rumí resaltó la importancia de adaptar el sistema de acogida a la nueva realidad.

**E**l Gobierno de España ha hecho pública una declaración institucional al respecto: “El Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social, a través de la Secretaría de Estado de Migraciones, se suma a la conmemoración del Día Mundial del Refugiado, el 20 de junio, adoptado por la Asamblea General de Naciones Unidas en el año 2.000, y reafirma el compromiso del Gobierno de España para garantizar la acogida e integración de las personas que llegan a nuestro país huyendo de conflictos bélicos o persecución.

El derecho de asilo figura en el artículo 13.4 de nuestra Constitución y en

1978 España ratificó la Convención de Ginebra y el Protocolo de Nueva York, principales marcos internacionales que regulan desde entonces el Derecho de Asilo.

El Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social reitera su reconocimiento a todas las organizaciones y entidades que trabajan a diario para defender los derechos de los refugiados que llegan a nuestro país. La colaboración entre instituciones, con organismos internacionales, ONGs y entidades de la sociedad civil es clave para dar a estas personas una acogida digna, así como para facilitar la convivencia y su inclusión social.

Desde la Secretaría de Estado de Migraciones seguiremos trabajando para adaptar nuestro sistema a una nueva realidad, marcada desde hace algunos años por un significativo incremento en el número de solicitudes de protección internacional, que en España superó las 55.000 en 2018.

Con el objetivo de responder a las necesidades del presente y los retos del futuro, apostamos por fortalecer mecanismos que ya se están aplicando, entre ellos el reasentamiento, e impulsar nuevas vías de acogida como el patrocinio comunitario, en el que ya hemos dado un primer paso a través de un acuerdo con ACNUR y el Gobierno vas-





Marie, de Camerún, participa en la iniciativa Chefugee.org

co, que implica directamente a la sociedad civil en la acogida de refugiados.

Asimismo, en el ámbito europeo España está trabajando para liderar un nuevo enfoque común en materia de asilo y refugio, cuyo principal objetivo sea el de salvaguardar los derechos humanos de quienes llegan a nuestro continente huyendo del conflicto y la persecución”.

## REFORZAR EL SISTEMA DE ASILO

Entre las actividades programadas para este día figuró la presentación por parte de Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)

del Informe Tendencias Globales de desplazamiento forzoso en el mundo, la Representante de ACNUR en España, Francesca Friz-Prguda, hizo un recorrido por los retos en materia de refugiados a nivel internacional, regional y nacional.

En 2018, España contabilizó más de 55.600 solicitudes de asilo, un aumento del 75% respecto al año anterior, siendo la mayoría de ellas de ciudadanos de Venezuela (36%), Colombia (16%), Norte de Centroamérica (9%) y

Siria (5%), algunos de los países que registran un mayor número de desplazamiento de población dentro o fuera de sus fronteras.

La presentación del informe tuvo como marco la campaña internacional 2.000 millones de kilómetros, una cifra que representa el número de kilómetros que recorren cada año las personas obligadas a huir de la violencia y de la persecución, para llegar a lugar seguro.

Con bicicletas estáticas intercaladas entre las sillas a disposición de los medios en esta particular rueda de prensa, el deportista de ultrafondo y padrino de la campaña 2000millones.org, Valentí Sanjuán, dio a conocer su motivación por apoyar la campaña y cómo sumarse al reto de hacer kilómetros solidarios por los refugiados. Los kilómetros recorridos por los participantes se sumaron al contador virtual que recoge las aportaciones en kilómetros (andando, corriendo, nadando) que hacen personas de todo el mundo para igualar la distancia acumulada que recorren los refugiados anualmente en busca de la seguridad.

En la rueda de prensa participó la Secretaria de Estado de Migraciones,

Consuelo Rumí, quien coincidió en la importancia de adaptar el sistema de acogida a la nueva realidad. “Tenemos que tener en cuenta el incremento de peticiones de asilo y el contexto de un sistema de protección internacional que fue diseñado para una realidad muy distinta de la actual” dijo Consuelo Rumi durante su intervención. La Secretaria de Estado se refirió a un encuentro reciente que mantuvo en Ginebra con el Alto Comisionado para los Refugiados, Filippo Grandi, a quien trasladó el compromiso de España para afrontar los futuros retos sobre asilo y refugio y destacó la solidaridad de la sociedad española con este colectivo.

El evento conducido por el presentador de deportes de RTVE Nico de Vicente, contó asimismo con la intervención de dos personas refugiadas que transmitieron su testimonio. “Al principio fue un shock”, narró Amin, refugiado sirio, recordando su llegada a España huyendo de la guerra en su país y las dificultades que enfrentó a nivel de recursos de acogida. Amin trabaja actualmente como mediador sociocultural con la organización Coordinadora de Barrios y apoya a familias refugiadas en sus gestiones como traductor de árabe, inglés y español.

Marie recorrió sola 4.000 kilómetros, sin familiares ni amigos, desde Camerún hasta España, donde llegó hace cuatro años. A pesar de las dificultades para salir adelante, persevera. “Es difícil cuando no tienes nada, cuando no consigues trabajo y no hay plazas de acogida o vivienda. Cuando eres mujer y estás sola, eres vulnerable, vives en la angustia”. Sin embargo, tras recibir protección internacional comenzó a sentirse aliviada: “un nuevo camino empieza aquí y para mí lo más importante es poder trabajar y no depender de las ayudas, así podré ser independiente, comprar la comida para mi hija y pagar un alquiler por mí misma”, añadió Marie.

**C. DE E.  
FOTOS ACNUR**

# Libro Blanco de las instituciones españolas en Argentina

**Este proyecto tiene por objetivo recopilar información sobre la situación actual de estas entidades españolas en la República Argentina**

**E**n el Club Español de Buenos Aires ha tenido lugar la presentación del proyecto de elaboración de un Libro Blanco de las instituciones de la colectividad española en Argentina.

Diversas personalidades de la colectividad asistieron a la presentación: el presidente de la Federación de Sociedades Españolas de la República Argentina, Benito Blanco; la presidenta del Consejo de Residentes Españoles de Buenos Aires, María Teresa Michelón, y el presidente del Centro Galicia de Buenos Aires, José María Vila Alén así como el delegado de la Xunta de Galicia, Alejandro López Dobarro; además de numerosos directivos de instituciones y funcionarios de la Embajada de España en Argentina, el Consulado General de España en Buenos Aires y la Consejería de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social en la capital argentina.

El embajador de España, Javier Sandomingo resaltó la importancia de la concreción de este proyecto haciendo hincapié en que “ya era hora” de que se pusiera en marcha esta iniciativa “que, de alguna manera, es la plasmación de una línea de actuación que ya llevamos algún tiempo discutiendo y pensando”.

Sandomingo afirmó que desde que llegó a Argentina, hace dos años, “me he dado cuenta de que la colectividad española necesita una puesta al día con carácter de urgencia” porque en numerosas instituciones “la forma de organizarse y actuar corresponde a una época que ya no es la que era, y para que las cosas funcionen hace falta adaptarla a



De izquierda a derecha José Castro, Javier Sandomingo, Juan Hernández y Marcelo Garabedian.

la realidad de que ya no llegan emigrantes desde hace mucho tiempo, y eso quiere decir que la colectividad prácticamente no se renueva”.

Por otra parte, Sandomingo aseveró que este proyecto también servirá para estudiar cuáles son las necesidades más apremiantes e inmediatas de la colectividad, para buscar así la mejor manera de atenderlas.

A continuación, el consejero de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social, José Castro Navas, afirmó que se trata de un trabajo “sobre la colectividad, de la colectividad y para la colectividad”, mientras que el secretario general de la Consejería, Juan Hernández, aseguró que hay que “afrentar un nuevo periodo sabiendo que se ha hecho, lo que hay que hacer para reconocer las fortalezas de la mayor comunidad española fuera de nuestro país, así como las debilidades derivadas del envejecimiento de

las instituciones”, por lo que este libro “está llamado a promover un debate profundo, que parte de una autocrítica del papel de la Administración Pública y la respuesta a los problemas que las instituciones privadas trasladan a la Administración”.

Finalmente, el historiador e investigador de la Universidad de Buenos Aires Marcelo Garabedian, quien será el encargado de llevar a cabo las encuestas y entrevistas para obtener los datos de las más de 500 entidades de la colectividad española asentadas a lo largo y ancho del territorio argentino, subrayó que a partir de este proyecto, que tendrá un abordaje tanto académico como científico, pretende obtener “un indicio de por dónde hay que avanzar” para traducir las conclusiones “a políticas públicas activas”. ☒

C. DE E.



# DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE TRABAJO, MIGRACIONES Y SEGURIDAD SOCIAL

## ALEMANIA

*Acreditación en Polonia*  
Lichtensteinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel.: 00 49 302 63 98 92 00  
alemania@mitramiss.es

## ARGENTINA

Viamonte, 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel.: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@mitramiss.es

## BÉLGICA

*Acreditación en Luxemburgo*  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel.: 00 32 2 242 20 85  
belgica@mitramiss.es

## BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Tel.: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@mitramiss.es

## CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel.: 00 1 613 742 70 77  
canada@mitramiss.es

## COLOMBIA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel.: 00 571 236 85 43  
colombia@mitramiss.es

## CHILE

Calle Las Torcasas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel.: 00 56 22 263 25 90  
chile@mitramiss.es

## CUBA

Calle 70 N° 517-519  
entre 5ª B y 7ª.  
Miramar. Municipio Playa,  
La Habana  
Tel.: 00 537 041 717  
cuba@mitramiss.es

## DINAMARCA

*Acreditación en Suecia,  
Finlandia, Noruega, Estonia,  
Letonia y Lituania*  
Gothersgade, 175, 2 th  
1123-COPENHAGUE K  
Tel.: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@mitramiss.es

## ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel.: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@mitramiss.es

## ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel.: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@mitramiss.es

## FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel.: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@mitramiss.es

## ITALIA

*Acreditación Grecia y Rumanía*  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel.: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@mitramiss.es

## LUXEMBURGO

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel.: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@mitramiss.es

## MARRUECOS

*Acreditación en Túnez*  
Rue Aïn Khalouiya  
Av. Mohamed VI  
m. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel.: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@mitramiss.es

## MÉXICO

*Acreditación en Costa  
Rica, Honduras, Panamá,  
Nicaragua, El Salvador y  
Guatemala*  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550 MEXICO, D.F.  
Tel.: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@mitramiss.es

## PAÍSES BAJOS

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel.: 00 31 70 350 38 11  
paiseshijos@mitramiss.es

## PERÚ

*Acreditación en Bolivia y  
Comunidad Andina  
de Naciones*  
Choquehuanca 1330  
San Isidro, 27  
LIMA  
Tel.: 00 511 212 11 11  
peru@mitramiss.es

## POLONIA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel.: 00 48 22 583 40 41  
polonia@mitramiss.es

## PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel.: 00 35 121 346 98 77  
portugal@mitramiss.es

## REINO UNIDO

*Acreditación en Irlanda*  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel.: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@mitramiss.es

## REPÚBLICA DOMINICANA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel.: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@mitramiss.es

## SENEGAL

45, Bd. de la République Imm.  
Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel.: 00 221 33 889 33 70  
senegal@mitramiss.sn

## SUIZA

*Acreditación en Austria y  
Liechtenstein*  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel.: 00 41 31 357 22 50  
suiza@mitramiss.es

## URUGUAY

*Acreditación en Paraguay*  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel.: 00 5982 707 84 20  
uruguay@mitramiss.es

## VENEZUELA

*Acreditación en Colombia  
y República Dominicana*  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1.ª Transversal.  
Edificio Banco Lara, 1.º Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel.: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@mitramiss.es



# Beatriz Beloqui: “La visión que se tiene de la lengua española ha evolucionado”



Beatriz Beloqui: “El español en Francia está en buena forma”

**Es la coordinadora de enseñanza del castellano en el departamento francés de Essonne, teniente de alcalde de Massy y poeta.**

**B**eatriz Beloqui es polifacética. Esta mujer navarra es una de las inspectoras de educación de la lengua española en la región parisina, y como tal es la responsable pedagógica de la enseñanza del castellano en el departamento de Essonne. Pero además es teniente de alcalde del ayuntamiento de Massy, a unos 15 km al sur de la capital francesa, y también escribe.

El cantante Paco Ibáñez se refirió a uno de sus poemas, ‘Baila tu cólera’, en una entrevista a El País en febrero de 2019.

Preside además la Association Echange Massy Espagne, que promueve intercambios a nivel cultural y lingüístico. Y afirma con orgullo que “la visión que se tiene de la lengua española en Francia ha evolucionado”

**¿Cómo llega una pamplonica a ser una de las responsables de la enseñanza del castellano en la región parisina?**

*Hice magisterio en Pamplona y después estudié filología francesa en Zaragoza. Desde que tenía 16 años iba al País Vasco Francés a practicar el idioma francés y trabajar. Después estuve un año como*

*auxiliar de conversación de español en un centro de enseñanza de Biarritz. En ese tiempo había acuerdos bilaterales dentro de la Unión Europea que permitían a los ciudadanos españoles venir a Francia y pasar oposiciones para la función pública francesa, por lo que aterricé en la región parisina, en Massy. Aprobé oposiciones en La Sorbona para ser profesora de español en la enseñanza secundaria. Y siempre estuve trabajando en el departamento de Essonne, en varias ciudades. Después fui aprobando más oposiciones, hasta que en 2010 saqué la plaza de inspectora de español*



en el Rectorado de Versailles. Coordino el plan de formación continua que se oferta a los profesores de español en la región de Versailles. Somos cuatro inspectores en la zona oeste de la región parisina, cada uno con un departamento bajo su responsabilidad y asumimos igualmente misiones académicas. Después están los rectorados de París y de la parte este de la región parisina, cuya sede está en Creteil.

## ENTRADA EN POLÍTICA

### ¿Y la enseñanza del español en la región parisina goza de buena salud?

El 86 por ciento del alumnado de la zona oeste de la región parisina, dependiente del rectorado de Versailles, estudia español como segunda lengua. Estamos diez puntos por encima de la media nacional que es el 75 por ciento. Tenemos 2.400 profesores de español en nuestra zona. El español está en plena forma. Llevo 25 años en Francia y cuando llegué el castellano era considerado un idioma más secundario, se le asociaba a la emigración española y menos a las posibilidades que ofrecía. Se le asociaba a las limpiadoras de hogar y a los conserjes que venían de nuestro país. Ha evolucionado la visión que se tiene de la lengua española, se ha revalorizado en las universidades, en las grandes escuelas, que eligen más español, cuando antes elegían alemán. Los buenos hacían inglés y alemán y los menos buenos elegían español. Eso ya no está en vigor y los mejores alumnos también eligen español debido a posibilidades profesionales. Tenemos buenos docentes, una pedagogía vanguardista. Hemos privilegiado la enseñanza con documentos auténticos, que tengan que ver con la cultura española y latinoamericana, que son más motivadores que la clase de gramática. Hace falta tiempo para aprender y dominar un idioma, además de ir al país a practicarlo, pero salen con conocimientos de la cultura hispánica en historia, arte, cine literatura. Respecto a cuando empecé yo, ha cambiado mucho. Me gustaría a veces volver a dar clase con estas nuevas posibilidades.

### Y un día decide también presentarse a las elecciones municipales en la ciudad en la que vive Massy, donde es elegida teniente de alcalde del área de educación.

A través de nuestra asociación Echange Massy Espagne, creada en 2005, entré en contacto con el ayuntamiento al pedir subvenciones. Uno de mis amigos era el alcalde anterior Vincent Delahaye (UDI, centro), que ya me había pedido que me presentara con ellos. No estábamos de acuerdo en casi nada a nivel político. En este partido en Massy representamos diversas tendencias políticas. En 2014 llegó la reforma de vida escolar en la cual la medida más importante era que los niños fueran a la escuela cinco días a la semana ya que antes iban solo cuatro. El alcalde no estaba de acuerdo con esta reforma, y yo que siempre he defendido que los niños, sobre todo los que tienen menos medios, están mejor en la escuela, estaba a favor de la reforma. En 2013 me dijo que si yo estaba tan convencida de la bondad de esa reforma, me podía presentar en su lista electoral para defenderla. Me dijo que si ganábamos me daba la consejería de educación y lo podía poner en marcha. En esas condiciones, con carta blanca, dije que sí al desafío educativo. Ganamos por mayoría absoluta y desde entonces soy teniente de alcalde, ocupándome de la educación en Massy desde 2014. Nunca me había planteado hacer política.

## TIEMPO PARA LA ESCRITURA

### Además de dedicarse a la educación y a la política, también tiene tiempo de dedicarse a la literatura y ha escrito un libro de poemas.

Escribí un libro de poemas en francés en 2013, en la editorial L'Harmattan. He estudiado letras puras y me encanta la literatura. He escrito otras cosas pero no he tenido tiempo de ocuparme de ellas para una eventual publicación. Me gusta dar mis textos a cantantes para que los hagan circular. Por ejemplo, mi amiga Catalina Giménez, cantante de flamenco, ha creado un espectáculo llamado 'Mujer', en el que participo con textos. También colaboro con una escultora granadina afincada



Beatriz Beloqui es teniente de alcalde de Massy.

en París, llamada Rosa Puente. Siempre colaboro de la misma manera. Les doy mis textos, que acaban formando la base de una obra o la acompañan.

### ¿De dónde saca el tiempo para ocuparse de tantas cosas?

Trabajo mucho, duermo poco. Va con la personalidad de cada uno, su energía y con la capacidad de trabajo. Siempre he sido muy decidida, trato mucho con todos los colaboradores, aprendo, y escucho todos los consejos. Me apasiona trabajar con la gente, en beneficio de los niños.

### ¿Cómo es Massy, este pueblo de la periferia de París?

Ya hemos pasado la barrera de los 50.000 habitantes. En los últimos diez años han nacido dos barrios nuevos, con la llegada de unos nuevos 10.000 habitantes. Massy tiene una situación muy estratégica, al estar cerca del aeropuerto de Orly. Es una ciudad más mixta que antes, con más de 90 nacionalidades. Estoy feliz. Llevo más tiempo viviendo aquí que en cualquier otro sitio. Es una ciudad muy interesante y no tengo intención de moverme. Es mi ciudad de adopción. ☒

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

# La inmigración equilibra la pirámide de población

Todos los análisis coinciden en el diagnóstico y en la solución. **La población española está envejeciendo** y España necesita incrementar su inmigración para solucionar los problemas que eso conlleva



La población inmigrante se ha quintuplicado a lo largo del siglo XXI. (Foto: Tony Magán)

**P**uede parecer una paradoja, pero España tiene encendidas todas las alertas sobre su futuro demográfico al mismo tiempo que alcanza un nuevo record de población con los más de 46'9 millones de habitantes que, según el Instituto Nacional de Estadística, INE, tenía a 1 de enero de 2019. La explicación es sencilla, sin inmigración el país parece estar condenado al envejecimiento y a afrontar las consecuencias de un desequilibrio en su pirámide de población, donde cada vez son más los mayores de 65 años y menos los que nacen.

España ha entrado en crecimiento vegetativo negativo, menos nacimientos que defunciones. Se consolida entre las naciones del mundo con mayor esperan-

za de vida, que actualmente está en los 83'2 años, pero, al mismo tiempo, el número de nacimientos disminuye constantemente. En la última década el número de niños nacidos en España se ha reducido un 29%, y en 2018 se produjeron 52.262 defunciones más que nacimientos.

Los residentes de nacionalidad española son cada vez menos, y más mayores, mientras los inmigrantes, que han quintuplicado su número en lo que va del siglo XXI, impulsan el crecimiento poblacional. Según los datos del INE, el número de residentes extranjeros ha pasado de los 923.879, que eran en el año 2000, a los 4.848.516, que el INE contabilizó a 1 de enero de 2019. De ellos, 547.793 han nacido en España. Y del total de residentes con nacionalidad española, 42.086.183,

más de 2 millones, 2.238.934, han nacido en el extranjero.

## OPORTUNIDAD

Para España, según el Gobierno, “la inmigración no es una amenaza sino una oportunidad”. El país necesita que el flujo migratorio sea estructural y prolongado en el tiempo. El Ejecutivo calcula que España necesita una inmigración “legal, ordenada y segura” que facilite la llegada de unos 270.000 inmigrantes anuales, durante los próximos 30 años. Personas que vivan de forma regular, que puedan ejercer sus derechos y cumplan con sus obligaciones como residentes.

Según las previsiones del INE, el crecimiento vegetativo de la población española continuará siendo negativo al me-





En la última década se ha reducido un 29% el número de nacimientos.



En 2033, 1 de cada 4 residentes en España superará los 65 años de edad.

nos durante los próximos 15 años, En esa fecha, 2033, el país superará los 49 millones de habitantes, pero el número de residentes nacidos en España se situará por debajo de los 39'5 millones de personas. Es decir, el porcentaje de población inmigrante se duplicará y representará el 20%.

Y eso, según todos los organismos internacionales que realizan estudios demográficos, como el FMI o la Comisión Europea, es lo mejor para que España pueda mantener su desarrollo económico y contar con recursos suficientes para consolidar su Estado del Bienestar. En 2033, 1 de cada 4 habitantes superará los 65

años de edad, consolidando la tendencia hacia el envejecimiento de la población que se viene dando en España durante las últimas décadas. Según los datos del INE, la edad media de los residentes en España ha aumentado en diez años en apenas cuatro décadas, desde los 33'48 años de 1979 a los 43'39 de 2019. Y la población en edad de jubilación, la que supera los 65 años, ya representa el 19'40% del total, cuando hace cuarenta años apenas llegaba al 11%.

Una situación similar a la que se produce en la mayoría de los países de la UE, que están en crecimiento vegetativo negativo desde hace años y solo consi-

guen mantener su población gracias a la inmigración, ya que se ha quedado fuera de la explosión demográfica que vive el resto del mundo. Naciones Unidas prevé que la población del planeta será, en el año 2050, 9.700 millones de habitantes, 2.000 millones de más que en la actualidad, y que al finalizar el siglo XXI se alcanzará una población global de 11.000 millones de personas.

Mientras, la población europea seguirá el camino contrario. En estos momentos, en UE vive el 7% de la población mundial, 511 millones de personas, frente al 20% que lo hacía a principios del siglo XX. Y las previsiones son que el porcentaje seguirá disminuyendo. Eurostat contemplan que la población de la UE tocará techo en 2050, con 528 millones de habitantes y, a partir de entonces, comenzará a descender.

## RETORNO

Con estos datos, parece evidente que el futuro de España pasa por una "inmigración legal y ordenada" que permita mantener la actividad económica y genere recursos que sostengan el Estado del Bienestar. Pero también por el retorno de los españoles que salieron del país como consecuencia de la crisis. En los últimos 10 años la población española en el exterior ha aumentado en un millón de personas, hasta alcanzar los 2.545.729 emigrantes, principalmente en países de América y Europa.

En 2018 se ha producido un cambio de tendencia y ha sido el primer año de la última década en el que el saldo de migraciones de españoles ha sido positivo, ya que mientras el número de emigrantes fue de 80.253 el de retornados alcanzó los 83.728.

Para fomentar su vuelta a España, el Gobierno aprobó el pasado 22 de marzo un paquete de medidas, el "Plan Retorno", que contará con un presupuesto de más de 24 millones de euros para poner en marcha actuaciones que faciliten el regreso de los emigrados. ☒

**J.A. GARCÍA BRUNETE**





# El reto demográfico

El mundo actual se enfrenta a un incremento notable de la población y a una disminución de los recursos. Diversas instituciones lo estudian y plantean soluciones

Mujeres llevando agua en recipientes sobre sus cabezas mientras caminan por la carretera de polvo rojo. Foto PLAN.

La manifestación de la “España deshabitada” por las calles madrileñas esta primavera de 2019 ha puesto de actualidad una de las consecuencias que los cambios demográficos causan en ámbitos tan dispares como el mundo rural, el sostenimiento de las pensiones, la atención sanitaria, el cuidado de personas mayores, el empleo de los jóvenes o el modelo de trabajo.

Este año, por primera vez en la historia de la humanidad, habrá en el mundo más habitantes mayores de 25 años que menores de cinco (*The Economics*). La esperanza de vida al nacer ha pasado de 52 años y medio en 1960 a 72 años en 2016 (Banco Mundial). En 2017 la población mundial de migrantes es de 257.715.425 personas (OIM). La población urbana suponía un tercio del total en 1960, en 2017 supone casi el 55% y se prevé que en 2050 llegue al 66% (ONU). El número de refugiados en el mundo ha pasado de 1 millón y medio en 1960 a 25,4 millones en 2017 (ACNUR). Se es-

pera que la población total del planeta alcance en 2050 los 9.700 millones de habitantes (*Migration Data Portal*).

Estas cifras dan cuenta de la magnitud de los movimientos demográficos que se vienen desarrollando en el mundo en los últimos decenios y a los que es preciso hacer frente ya en el presente y desde luego en un futuro inminente. El cambio demográfico constituye uno de los grandes ejes en torno a los que gira el mundo del siglo XIX, esas *megatendencias* de nuestro tiempo de las que hablan los expertos: el fin de la “era carbónica” (léase petróleo), la hegemonía de los países del Pacífico, el fin de la era industrial, la mundialización del comercio, el crecimiento de las ciudades y, por supuesto, el cambio climático.

Los movimientos demográficos tienen una dimensión planetaria en la que confluyen, como causas y efectos, factores como las tasas de natalidad y mortalidad, el acceso a métodos anticonceptivos, el suministro de agua

corriente, las condiciones de empleo, el sistema de asistencia sanitaria, el calentamiento global, las guerras y otros conflictos armados (terrorismo, narcotráfico, persecuciones) y, quizá el más esencial, el desequilibrio de riqueza y desarrollo económico entre unos territorios y otros, eso que se ha dado en llamar desigualdad.

## EN BUSCA DE SOLUCIONES

Si bien todos los países del mundo están afectados por el cambio demográfico, no lo están todos de la misma forma. El rápido crecimiento de la población en ciertas partes del mundo en desarrollo es compatible con la disminución, a escala mundial, de la tasa de crecimiento demográfico. Al problema demográfico de alimentar a 2.500 millones de bocas más a mediados de siglo, según los cálculos de las Naciones Unidas, se superpone la existencia de grandes bolsas de decadencia demográfica. Como señala el profesor Bjørn



Lomborg, del Centro del Consenso de Copenhague, “en los países desarrollados, no solo está aumentando el porcentaje de personas de edad avanzada, sino que, además, los nacimientos son demasiado pocos para mantener el tamaño de la población total”. El loable aumento de la esperanza de vida, que obliga a un número cada vez menor de personas en edad de trabajar a sostener a un número cada vez mayor de jubilados, es paralelo a la existencia de numerosos jóvenes y ciudadanos en edad de trabajar que carecen de empleo o de empleo de calidad en los países en desarrollo. Según Lomborg, “esas tendencias opuestas brindan una oportunidad ideal para un reequilibrio demográfico mundial. Relajando las restricciones de la migración, los países desarrollados podrían aumentar sus fuerzas laborales en disminución con jóvenes de los países en desarrollo. Los impuestos de esos trabajadores migrantes ayudarían a los países desarrollados a financiar los servicios prestados a las personas de edad avanzada y sus transferencias ayudarían a sus países de origen”.

Si bien planteamientos como los de este Centro y otros similares, que destacan los posibles beneficios de los desequilibrios demográficos, adolecen de una perspectiva en exceso teórica, el reto demográfico forma parte desde hace tiempo de la agenda de debate de los organismos internacionales. El G20 (cuyos miembros representan el 85% del producto bruto global, dos tercios de la población mundial y el 75% del comercio internacional), ha abordado los desafíos comunes que plantea el “envejecimiento activo” esta situación: financiación de las pensiones, costes de la asistencia sanitaria, participación en el mercado laboral de los mayores, superación de la brecha digital, oportunidades de empleo para los jóvenes (la llamada *silver economy*), etc.

Para implementar los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, la ONU recomienda aumentar las inversiones en infraestructura rural y reforzar los vínculos económicos,



Mujeres jóvenes extrayendo agua de un depósito en Togo. Foto PLAN.



El camino de la mayoría - David Kumcieng, 15 años, refugiado sudanés en el campamento de Kakuma. Foto ACNUR.



Un barco con refugiados iraquíes y sirios llega a Skala Sykamias, Lesbos. Foto ACNUR.





Un grupo de familias huye de la guerra en Burkina Faso. Foto de Mamadou Traoré.

sociales y ambientales entre las zonas urbanas y rurales. La OCDE alerta a los países miembros sobre los problemas derivados de la creciente longevidad de sus habitantes: aumento de las discapacidades por el envejecimiento, mayor demanda de atención geriátrica, imposibilidad de las familias de atender a sus mayores. El Fondo Monetario Internacional, como es lógico, ha puesto el foco en los efectos de la transición demográfica actual sobre el ahorro, las inversiones y flujos de capital, así como en los niveles de riesgo asociados a cada país y al crecimiento de la productividad en los países en desarrollo. La OIT en cambio se centra en sus informes en la organización de los trabajos de cuidado de mayores y en las acciones que contribuyen a la creación de empleo digno en este ámbito. La Unión Europea, en fin, en el Pilar Europeo de Derechos Sociales, afirma el derecho

de toda persona a los recursos que garanticen una vida digna en su vejez y la Comisión Europea ha presentado varias iniciativas sobre la *Smart Silver Economy*.

## ABANDONO Y ENVEJECIMIENTO

La población residente en España a 1 de enero de 2018 era de 46.659.302 personas, se elevará a 49 millones en 2033 y descenderá a 48,5 millones en torno a 2068. Este parco crecimiento demográfico es posible gracias a un saldo migratorio positivo (entradas – salidas), pues el saldo vegetativo (nacimientos – defunciones) se mantiene en cifras negativas a lo largo de todo el período. La esperanza de vida al nacer se situará en torno a 85/90 años en 2050. En las localidades de menos de 1.000 habitantes el 10% de la población son los mayores de 80 años. Casi la mitad

de los municipios españoles están por debajo de los 12,5 habitantes por kilómetro cuadrado. Por cada español menor de 15 años hay 1,2 mayores de 65 y en 400 pueblos no hay ni un solo menor de 15 años. En 2066, uno de cada tres españoles tendrá más de 65 años. Estas cifras y proyecciones del INE ponen de manifiesto un cambio demográfico, resultado de factores tan diversos como la baja tasa de natalidad, el incremento de la esperanza de vida o la llegada de migrantes, que acarrea consecuencias como el envejecimiento de la población, la despoblación del mundo rural o la “gentrificación” de las ciudades.

España comparte pues con otros países desarrollados el grave problema del desequilibrio de la pirámide poblacional (es decir, el envejecimiento), además de un acentuado desequilibrio demográfico territorial (dispersión y baja densidad por un lado y sobrepoblación estacional por otro). Desde hace décadas, la España interior se vacía en verano y los destinos de playa soportan un desmesurado aluvión estival; la Vía de la Plata se viene desangrando en las comarcas de ambos lados de la frontera a un ritmo sostenido; desde hace años, los portales de turismo digital ofrecen una ruta por los pueblos abandonados de Soria; los niños que proclamaban en 1.999 que “Teruel existe” hace tiempo que tuvieron que abandonar su tierra; cientos de pueblos de la Meseta y de Aragón, que nunca tuvieron industria de ningún tipo, carecen ahora de servicio médico, de escuela, de horno, de tienda y hasta de



Anciano sentado en el río. Foto de Carmen Camacho.



De algunos pueblos de Castilla y León sólo queda en pie la antigua estación abandonada.





Pudong, Shanghái. Una urbe de más de 23 millones de habitantes. Foto de Ruhrgebiet.



Restos de una casa abandonada en un pueblo de Aragón. Foto de Sonia Ferreira.



La sequía y la desertización son una causa fundamental de las migraciones. Foto de Michal Jarmoluk.

bar. Hay pueblos de los que sólo quedan ruinas y las tumbas del cementerio.

Por ello, la Conferencia de Presidentes de 17 de enero de 2017 acordó la elaboración de una *Estrategia Nacional frente al Reto Demográfico* y el impulso de medidas específicas para afrontarlo y el 27 de enero se creó la figura del Comisionado del Gobierno frente al Reto Demográfico, con el fin de elaborar esa Estrategia. El pasado mes de marzo el Consejo de Ministros ha acordado las directrices generales de la *Estrategia Nacional frente al Reto Demográfico*, que incluye un diagnóstico demográfico y territorial y propone ejes transversales de actuación para luchar contra el envejecimiento y la despoblación y lograr un mayor equilibrio entre el mundo rural y urbano. A este objetivo contribuye la *Estrategia de digitalización del sector agroalimentario*

y *forestal y del medio rural*, en la que se definen las líneas, las medidas y los instrumentos para reducir la brecha digital y “contribuir así al poblamiento activo y estable de la España rural”.

En respuesta al desafío demográfico, el Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social promueve actuaciones en torno a tres grandes líneas:

- Igualdad de mujeres y hombres en el mercado de trabajo y en el sistema de protección social.
- Sostenibilidad del sistema de la Seguridad Social, y particularmente de las pensiones públicas.
- Lucha contra la precariedad y mejora de la calidad en el empleo.

En torno a estos ejes se han articulado iniciativas como la elevación gradual de la edad de jubilación, el complemento de maternidad para reducir la brecha

en las pensiones, el Plan de Retorno de los residentes españoles en el exterior, la posibilidad de compatibilizar pensión con ciertos trabajos, el Plan Director por un Trabajo Digno 2018-2020 o el Plan de Choque por el Empleo Joven 2019-2021, que incluye medidas específicas de fomento del empleo agrario y de apoyo al entorno rural y a los territorios más despoblados.

Aun admitiendo, con Stephen Hawking, que “limitar nuestra atención a cuestiones terrestres sería limitar el espíritu humano”, no parece descabellado, mientras llega el tiempo en que la humanidad pueda sobrevivir en otros lugares del universo, adoptar medidas de respuesta a los desequilibrios demográficos de España y del planeta. ☒

J. RODHER

# 75º aniversario del Desembarco de Normandía

## Un gallego en la playa de Omaha

Un mecánico de A Coruña que se enroló en el ejército estadounidense para conseguir papeles tras emigrar de la España de la posguerra, cayó abatido bajo las **balas alemanas el Día D**

**E**l día de su muerte, el 6 de junio de 1944, Manuel Otero (Serra de Outes. A Coruña 1916-Omaha Beach 1944) era soldado de primera clase del 16º Regimiento de la 1ª División de Infantería del Ejército de los Estados Unidos, conocida con “The Big Red One” una de las primeras que desembarcó en las playas francesas.

Allí, en la playa de Sant-Laurent-sûr-Mer, bautizada con el nombre clave de Omaha y que era la única fortificada por los alemanes de las cinco por las que llegaron los aliados, fue uno de los 3.000 soldados del ejército estadounidense que perdieron la vida en los primeros momentos de la ofensiva.

Otero murió con 28 años en su segunda guerra. Casi ocho antes, la que comenzó con la sublevación militar fran-

quista le sorprendió en Santander, donde trabajaba como mecánico de barcos. Luchó en el bando republicano y acabó encarcelado en Barcelona en los primeros meses de 1939, mientras medio millón de españoles cruzaba el Pirineo hacia Francia huyendo de la represión tras la Batalla del Ebro.

Su familia disponía con la incipiente dictadura militar de los contactos apropiados para liberarlo. Volvió al pueblo, donde su pasado hacía que una parte del vecindario lo señalara. Y eso le animó a emigrar. Se fue a Nueva York, donde llegó a abrir un negocio.

A primeros de diciembre de 1941 se alista en el ejército de EEUU para conseguir los papeles y nacionalizarse. Faltaban cuatro días para que Franklin Roosevelt firmara la declaración de guerra a Japón tras haber bombardeado



Única imagen conocida de Manuel Otero.

Pearl Harbour. Inmediatamente, el gallego fue trasladado a Europa, donde, tras pasar por varios campos de entrenamiento, acabó encuadrado en la división de infantería Big Red One,

Al presidente de la Asociación de Amigos del Museo Militar de La Coruña y la Asociación Histórico Cultural “The Royal Green Jackets”, Manuel Arenas, una mujer llamada Gema Martínez le puso sobre la pista al preguntarle por su tío, a finales de 2013. La señora le enseñó el arcón en el que los restos de Manuel fueron trasladados desde Francia a su pueblo, Serra de Outes, en A Coruña, con su número de identificación, más la acreditación de que recibió el Corazón Púrpura y las cartas a su madre.

Manuel Arenas y Antonio Osende, su compañero en las dos asociaciones, comenzaron entonces a indagar sobre la



Una de las imágenes del desembarco de Normandía tomadas por Robert Capa.



figura de este soldado verdaderamente desconocido, cuya historia han podido reivindicar en los últimos cinco años. Consultaron los archivos oficiales de Estados Unidos, hablaron con expertos en Historia de Francia, siguieron la pista de los documentos personales del militar y acabaron así por armar la historia.

Según los datos recopilados por Arenas y Osende, el soldado 32868826, que es como fue identificado Manuel Otero, acudió como reemplazo a Reino Unido para preparar el desembarco aliado en las costas de Francia, una operación de máximo secreto. Estaba enrolado en el 16 Regimiento de la 1ª División de Infantería del Ejército de EEUU, conocida como Big Red One, elegida para esta misión porque ya estaba rodada en Italia y en el norte de África. Manuel también era veterano y sabía de batallas.

Los documentos revelan que estuvo cerca de un año haciendo entrenamientos de desembarco, esperando a conocer datos de por dónde atacar y, también, el regreso de algunos compañeros desplazados en Sicilia. Un tiempo en el que pasó a ser soldado de primera clase y en el que cumplió los 28 años.

El día central de la Operación Overlord llegó y Manuel se embarcó de los primeros, a las seis de la mañana, a bordo de una lancha de desembarco LCI 85, con la que tocó tierra a las 7:40 horas. Lo hizo



El nombre de Manuel Otero en un obelisco conmemorativo.

en una segunda oleada, en uno de los sectores, casi en el centro, en que los aliados dividieron la playa para repartir las tareas, el llamado Easy Red.

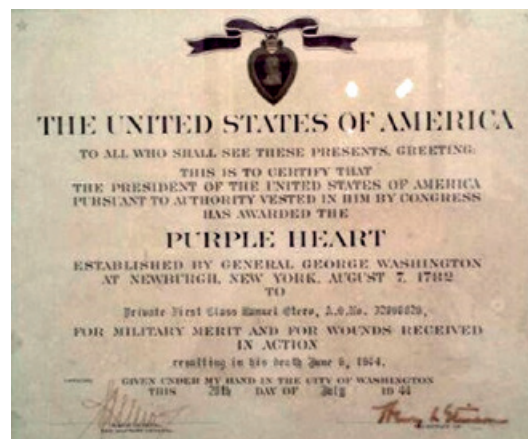
Las crónicas dicen que ese día la marea estaba muy baja, así que los soldados, con su fusil envuelto en tela y plástico contra el salitre y su carta del general Eisenhower en el bolsillo, tuvieron que caminar mucho hasta llegar al primer refugio. Toda la zona estaba llena de obstáculos, el fiero recibimiento de las tropas alemanas.

El teniente William T. Dillon, el mando al que respondía el militar español, dio la orden de que Otero y dos compañeros –identificados como John P. Ford y David Arnold– trataran de tomar un búnker cercano. Primero se parapetaron tras

una elevación de rocas y luego fueron a atravesar la concertina que los separaba de su meta, con el fuego de ametralladoras silbando a su alrededor. Pero antes de llegar a su objetivo una mina explotó y mató a Ford y a Otero.

Manuel fue enterrado con miles de compañeros en el cementerio normando de Colleville, en el que hoy hay más de 9.000 soldados norteamericanos. Un mes después de su muerte, la familia fue informada de su desgraciado final. En 1947, su padre acudió al consulado de EEUU en Galicia para tratar de gestionar la repatriación de sus restos. Gracias a la mediación de la Cruz Roja Internacional, la España de Franco dejó que un arcón de madera forrado de zinc, con su número de serie, su unidad y la fecha de su muerte, llegase a Outes. En su despedida final, la que hizo en su pueblo, con una bandera de EEUU sobre su féretro, con escolta de oficiales estadounidenses y la presencia del agregado militar en la embajada en Madrid. Como todo un ciudadano de la Gran América.

El soldado reposa desde entonces en el cementerio de San Juan de O Freixo de Sabardes, en Outes. Lo guardan banderas de Galicia, de España y de EEUU.



Medalla y acreditación del corazón púrpura que se le otorga a Manuel Otero.

C.P.

# Festival Rumba Hispano Belga

Se celebra en Bruselas un **encuentro musical histórico** de la emigración española en Bélgica



La bailaora Coral Vados.

**L**os pasados 24 y 25 de mayo se celebró en la sala La Tentation (Centro Galego de Bruselas), situada en el centro de la capital belga, el Festival Rumba Hispano Belga, evento histórico que reunió a cincuenta artistas de la emigración española en Bélgica y que ha sido el broche de oro a la aventura que Miguel Menéndez inició hace un año con la publicación del recopilatorio 'Rumba Hispano Belga: sonidos de la emigración española en Bélgica 1960-1989'.

En un trabajo de organización sin precedentes en la historia de la emigración, Miguel consiguió reunir en Bruselas a

la mayoría de los artistas que aparecen en su triple libro-disco, muchos de ellos ya jubilados y residentes en España, como los guitarristas Mario de América y Antonio Paz, la bailaora Torre de Montijo o algunos de los integrantes de Los Cuervos, el grupo más famoso que dio la emigración española en Bélgica y uno de los más conocidos en toda Europa, que llevaban cuarenta y seis años sin verse. «Regresando de una actuación en Alemania en 1973, tuvieron un accidente de coche en el que se mató el batería y otros dos miembros del grupo quedaron bastante tocados, y se disolvió la banda de una manera traumática. No se volvieron a ver ni a saber nada los unos de

los otros hasta ahora», explica Miguel Menéndez, muy satisfecho globalmente tanto del entusiasmo del público como de la implicación de todos los artistas participantes. «Desde que se bloquearon las fechas del festival, los artistas han hecho un gran esfuerzo para venir: se pospusieron vacaciones, ha habido problemas de salud graves y a pesar de ello se han esforzado para venir a actuar... José Luis López Zabala, el que fuera trompetista del grupo Los Lentos Rojos se ha cogido un avión desde España para tocar una sola canción, la que él pidió, 'El silencio', de Nini Rosso, en memoria de los compañeros que ya no están. Fue muy emotivo».





El organizador del festival Miguel Menéndez, segundo por la derecha, y algunos de los artistas participantes.



Reencuentro de Los Cuervos días antes del concierto.

El Festival Rumba Hispano Belga se articuló en torno a dos veladas, la primera dedicada al género del flamenco y la rumba, y la segunda protagonizada por los grupos, como el ya citado Los Cuervos, y las orquestas. Abrió el festival la actuación de El Niño de la Puebla, que fue el primer cantaor profesional flamenco en Bruselas y que a sus 84 años sigue viviendo en Anderlecht. Con él se abrió una primera parte del espectáculo dedicada a los pioneros del flamenco en Bélgica, a la que siguió un momento especialmente entrañable en que aquellos primeros maestros actuaron con sus hijos, también artistas profesionales en activo. Así la bailaora y maestra de bailaores Torre de Montijo actuó con su hija Sofía Yero, y el guitarrista Antonio Paz le tocó a su hijo, el cantaor y profesor de cante flamenco Antonio Paz Jr., quien a su vez presentó a su hija Malena Paz Cabrera, en el que fue el debut de la pequeña de la saga sobre un escenario.

Tras este entrañable momento, llegó el turno de lo que Miguel Menéndez llama el 'dream team' del flamenco en Bélgica. «Los llamo así porque son los mejores artistas del flamenco en activo de Bélgica, aunque algunos no viven aquí, como el bailaor Kuky Santiago, que está instalado en Francia y que pertenece ya a la tercera generación de artistas». Son, entre otros, Coral Vados y Kuky Santiago en el baile, José Luis Domínguez y Antonio Segura en la guitarra, y Antonio Paz y José Ligero en el cante. El fin de fiesta de la noche flamenca corrió a cargo de



Postal del Concierto 46 años.

la cantante Tata Moreno, quien viajó especialmente desde Sevilla para la ocasión. La Tata, como popularmente se la conoce, llegó a Bruselas siendo una niña siguiendo a sus padres emigrantes, y formándose en el flamenco de la mano de su padre, el famoso guitarrista y profesor Rafael Moreno. Tras hacerse muy conocida en los años 70 en Bruselas junto a su familia, decidió volver a España, donde sigue en activo.

La noche del sábado 25, dedicada a los grupos y las orquestas, estuvo protagonizada además de por Los Cuervos, por el grupo Andalucía, el cantante Carlos Pérez, y las orquestas Los Chicos y

Los Diamantes, que fue la orquesta más popular de la emigración española de los años 70 y 80, y que hacía veinticinco años que no tocaban juntos. «Conseguir reunirlos a todos en un fin de semana ha sido bastante especial», reconoce Miguel Menéndez. «Me quedo con la emoción de que todo el mundo me ha agradecido a mí el haber podido participar en este festival cuando soy yo el que tengo que agradecer a los artistas el que se hayan involucrado tanto». ☑

**TEXTO: ÁNGELA IGLESIAS BADA**  
**FOTOS: ASUN REMEDIOS**  
**Y RUMBA HISPANO BELGA**

# “Emancipadas y emancipadoras”

Pasado y presente de **mujeres heroínas peruanas** en una muestra de artes plásticas en el Centro Cultural de España en Lima



La muestra recoge obras de catorce artistas peruanas.

**E**n la urbanización de Santa Beatriz, en la periferia del centro histórico de Lima (Perú), se encuentra el Centro Cultural de España. Esta bella casona de estilo neocolonial está ubicada frente al Parque Washington, rodeada de tres avenidas: av. Arequipa, Arenales y Thuoars.

Aquí se desarrollan todas las actividades culturales del CCE, que han permitido un fluido intercambio entre España y Perú. Actualmente este espacio cultural es dirigido por el español David Ruiz López Prisuelos que se encuentra acompañado por un equipo de colaboradores peruanos, excelentes profesionales que vienen trabajando juntos hace 15 años.

Carlos Lomparte Montoya, asistente de dirección, nos recibe cálidamente en la

Biblioteca, para contarnos acerca de las distintas actividades que se desarrollan en este lugar, inaugurado oficialmente el 22 de enero de 1996. El asesor afirma que el Centro es una plataforma de intercambio cultural y de creatividad, y reconoce el gran trabajo de cada uno de los cinco directores que han pasado por allí, a los cuales ha asistido de cerca en diferentes proyectos.

En los días de nuestra visita al CCE se desarrolla una exposición sobre mujeres de la historia de Perú. Miguel Ángel Bazán Neira, encargado del área de Comunicación y Prensa, nos facilita recorrer el edificio del Centro, permitiéndonos conocer las tres salas de exposiciones, la galería exterior, la biblioteca y el auditorio con capacidad para 189 personas. En su compañía recorreremos la muestra “Emanci-

padas y Emancipadoras”, exhibición que cuenta con el trabajo de Karen Bernedo, comunicadora y antropóloga visual, que ha sido su comisaria.

Catorce mujeres, artistas visuales peruanas, desde diferentes técnicas como la fotografía, la pintura, el bordado, la ilustración, entre otras disciplinas, se aproximan a la historia de la independencia del Perú, mediante el homenaje a figuras de mujeres “heroínas”. A un par de años del Bicentenario de la declaración de la independencia del país, y desde una perspectiva de género, esta muestra rescata la importancia de la participación de estas mujeres que la historia “oficial” ha ido invisibilizando.

Bazán aclara que todas las artistas son peruanas y que desde su experiencia plástica se integran al desafío de vi-



sibilizar a las heroínas de grandes luchas pasadas y presentes. Las artistas participantes son: Qarla Quispe, Susana Torres, Lici Ramírez, María Marta Acha-Kutscher, Kelly Cuyubamba, Venuca Evanán, Pilar Pedraza, Gabriela Flores, Alexandra Torres, Liliana Avalos, Nancy Viza, Kely Alfaro, Carolina Estrada y Eliana Otta.

En el caso de esta muestra “Emancipadas y Emancipadoras”, se han realizado variadas actividades paralelas, como una visita guiada con la participación de la curadora Karen Bernedo, Diana Miloslavich, investigadora y directora del Centro de la Mujer Peruana, Flora Tristán, Ana Correa, actriz e integrante del Grupo Cultural Yuyachkai, Susana Torres, artista y Qarla Quispe, diseñadora, artista y fundadora de la marca de polleras Warichic.

Otra de las actividades integradas a la muestra fue “Puesta en escena: visita guiada al patriotismo de las más sensibles”, un montaje teatral creación colectiva de Ana Correa y alumnos de teatro de la Facultad de Artes escénicas de la Universidad Católica. La obra se basa en la historia de 144 mujeres que fueron condecoradas por el general José de San Martín, con la “banda de seda y la medalla patriótica”, por sus acciones en favor de la libertad de Perú.

Casi para culminar los días de la muestra se realizó un taller de fotografía y feminismo “Cómo ser mujer y no morir en el intento”, impartido por la fotógrafa española Marta Soul, que trabajó sobre las biografías de autoras del siglo XX no reconocidas en los libros tradicionales de historia del a fotografía. La actividad final fue una performance de la actriz Liliana Albornoz.

Con el incondicional apoyo del Centro Cultural de España en Lima, “Emancipadas y Emancipadoras” a través del excelente trabajo de curaduría de Karen Bernedo y las originales obras de las artistas peruanas, logró transmitir al público el valor de tantas mujeres que enorgullecieron al Perú y hacer visibles historias desconocidas u olvidadas.

Entre las heroínas más recordadas por su vinculación a San Martín y a Bolívar se encuentran Rosa Campuzano y Manuela



Sáenz, las dos condecoradas con la Orden del Sol por sus servicios a la causa libertadora, mas allá de no tener nacionalidad peruana. En las obras presentadas por las artistas se busca descentrarlas de sus relaciones sentimentales y reconocerlas por su propio brillo.

Brígida Silva de Ochoa fue otra patriota importante que apoyó el levantamiento de Mateo Pumacahua y también fue condecorada por San Martín.

Enfoque de género y restitución de rasgos étnicos e identitarios como búsqueda constante. Una pollera con símbolos cusqueños recuerda a la Cacica de Acos, Tomasa Tito Condemayta, un escudo wanka a las hermanas Toledo, de Concepción. Flores de retablo para reconocer a Ventura Calamaqui. Una tabla de Sarhua para María Parado de Bellido, Paula Huamán y Eufrasia Ramos, mujeres torturadas y fusiladas por participar en levantamientos, aparecen bordadas en el centro de una bandera peruana deshilachada en su parte roja.

“La caravana de la muerte” recuerda la caminata forzada de Cusco a Lima con la cual se castigó a la descendencia de Túpac Amaru. Una serie de fotos “las Patriotas” dignifica a las luchadoras del presente, resignificando la palabra “independencia” en las luchas actuales de las mujeres.

Junto a Miguel Bazán recorremos las salas de exposiciones y llegamos al colorido mural conmemorativo realizado por la artista Alexandra Torres, en el patio del Centro Cultural de España. En este lugar se desarrolló la inauguración de la muestra, con gran cantidad de público



Carlos Lomparte, directivo del Centro.



Afiche de Rosa Campusano, independentista.

presente que se emocionó con las cálidas palabras de su curadora.

Karen Bernedo en la ceremonia inaugural expresó: “Yo creo que esto es un granito de arena, un pequeño aporte para empezar a saldar esa deuda historiográfica, esa deuda que tenemos con su memoria (mujeres independentistas) y una apuesta por llegar al Bicentenario con esa deuda saldada. ☒

**TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO**

# Un sueño a 11.000 kilómetros de distancia

Las mujeres siguen rompiendo barreras y acabando con estereotipos que les otorgan un papel secundario en algunos aspectos de la vida. Una de ellas es **Milagros Martínez**, que se ha ido a Japón a entrenar a un equipo masculino y demostrar a todo el mundo que el fútbol también es cosa de mujeres



Milagros Martínez, entrenadora del Suzuka Unlimited F.C de Japón.

Los padres de Milagros Martínez Domínguez no iban muy desencaminados cuando eligieron como llamar a su hija. Convertirse en la primera mujer en dirigir un equipo de fútbol profesional masculino en Japón, a 11.000 km de su Fuentelespino de Haro natal, es un logro al que le viene como anillo al dedo al nombre de esta conquesse de 34 años.

Hace 23 años, cuando Milagros empezaba a entrenar con otros niños en Belmonte, Cuenca, nadie imaginaba lo que conseguiría esa niña que correteaba tras un balón por el césped. Primero como jugadora del Fundación Albacete en segunda división femenina. Posteriormente como entrenadora en categorías inferiores femeninas y masculinas del Albacete Balompié. Más tarde se haría cargo del equipo femenino del Fundación Albacete cuyo mayor logro fue el ascenso a la primera división femenina por primera vez en su historia, en la temporada 2013/2014. Tres temporadas en la máxima categoría nacional como primera entrenadora, la llevaron a ser coordinadora de cantera y entrenadora en el Atlético Tomelloso. Y de la Mancha el salto a Japón, a hacer historia, a convertirse en la primera mujer en dirigir un equipo masculino en el país del Sol Naciente.

Pertenece Milagros a una generación de mujeres que está cambiando el mundo del fútbol, que reclama por derecho y por calidad de juego un papel dentro de un deporte que parecía hecho solo para



hombres pero que debe adaptarse a una nueva realidad, que viene de la mano de jugadoras y entrenadoras de un gran nivel y calidad.

“Las noticias sobre logros en fútbol femenino están siendo cada vez más habituales pero, no por ello dejan de ser sorprendentes”, dice Milagros. No llevan detrás un trabajo fácil. “Las jugadoras, entrenadoras, directivas que llevamos muchos años trabajando por el fútbol sabemos que estos progresos son el fruto de mucha gente que, durante años, se ha dedicado desinteresadamente a este deporte para que sea lo que es hoy. El problema es que temporada tras temporada nos toca demostrar que valemos, que podemos ser una opción real para ocupar un banquillo, para coordinar o dirigir una parcela de un club de fútbol...creo que a nosotras nos cuesta mucho más servaloradas por el hecho de ser mujeres”.

Y es que el futbol femenino vive una revolución. En España, temporada tras temporada, rompe record de asistencia a los campos - 60.739 espectadores vieron en el Wanda el partido entre los equipos femeninos de Atlético de Madrid y Barcelona- y nuestros equipos conquistan

los mejores campeonatos. Entre ellos, el campeonato del mundo que el año pasado ganó la selección femenina española Sub 17 al imponerse a México en la final, disputada en el estadio Charrúa de Montevideo, Uruguay.

Unos éxitos que Milagros sigue de cerca, aunque esta temporada se encuentre a 11.000 kilómetros de España dirigiendo a los futbolistas del Suzuka Unlimited F.C, de la prefectura japonesa de Mie. En opinión de la entrenadora conqense “los clubs, federación, patrocinadores, la Liga llevan haciendo un trabajo muy bueno durante varias temporadas. Eso se ve reflejado indudablemente, en los triunfos de la selección en categorías inferiores, así como en la clasificación de la absoluta para su segundo mundial.

En opinión de Milagros, “la apertura de estadios, retransmisión de los partidos, clasificación para final de la Champions... es una gran muestra de la salud del deporte femenino en nuestro país. Creo que la profesionalización sería el paso definitivo para consolidar nuestro deporte. Subiría en nivel de la liga y esto conllevaría a poder pelear de tu a tu con grandes clubs o selecciones mundiales”.

Esta revolución del futbol llega a Japón de la mano de Milagros- “El recibimiento fue genial, dice la entrenadora, ya son casi 5 meses los que llevo en Japón y no tengo ninguna queja. Los aficionados creo que son una parte imprescindible del futbol nipón. Son respetuosos, deportivos, no paran de animar y siempre tienen palabras de aliento para nosotros, ganemos o perdamos”.

“El futbol aquí es bastante diferente al español, resalta Milagros. Técnicamente son jugadores muy correctos pero tácticamente el juego se aleja un poco de lo que estamos acostumbrados. Después de estos meses noto que cada vez se sienten más a gusto con la forma de jugar y con el método de entrenamiento. Les gusta que todo sea con balón, disfrutan y, para mí eso es vital. Anteriormente los entrenamientos no eran así, ahora creo que no les gustaría cambiar. Estoy convencida que para que un equipo trabaje como tal, es imprescindible que los jugadores se sientan cómodos. Era uno de mis objetivos al llegar aquí y creo que lo estamos consiguiendo”.

Pero su estancia en Japón, para Milagros, está siendo mucho más que una experiencia profesional. “Llegué con muchas dudas, señala, no sabía si iba a adaptarme bien, si los jugadores o el club estarían contentos con mi trabajo, pero después de varios meses creo que es la mejor decisión que he tomado en mi vida. La experiencia está siendo brutal, la cultura y el país son preciosos, la gente me trata muy bien y, aunque el idioma es el mayor inconveniente que he tenido desde que llegué, ya voy entendiendo algunas cosas y me voy manejando mejor en ese aspecto”.

“Cuando sales fuera, añade la entrenadora, valoras otro tipo de cosas. Me ha sorprendido lo fácil que me he adaptado, parece que llevo viviendo en Japón años, y, sobre todo, darme cuenta de lo que amo este deporte, de que lo que enseño gusta a jugadores que nunca habían entrenado de esta manera. En definitiva a valorarse a una misma”. ☒



Milagros celebrando con sus jugadores.

J.A. SÁNCHEZ BRUNETE

# España, campeona de Europa Sub-21

La rojita venció a Alemania dos años después completando **un espléndido campeonato** que alumbra un equipo con mucho futuro



La “Rojita” levanta la copa tras derrotar a Alemania en la final.

**E**n estos tiempos de renovación generacional y búsqueda de un estilo propio en la selección absoluta de fútbol tras el fracaso de la Liga de Naciones, hay al menos una buena noticia: el próximo relevo está ahí en una esplendorosa, fiera y combativa selección sub-21 que ha conquistado el Campeonato de Europa celebrado en Italia.

Dirigidos por el riojano Luis de la Fuente, ex-lateral izquierdo de Athletic de Bilbao, empezaron mal con un partido espeso ante Italia que le derrotó por 3-1. El siguiente encuentro fue contra Bélgica, equipo correoso y físico, el gol ini-

cial de Dani Olmo lo compenso Bélgica a balón parado y a falta de dos minutos para el final Pablo Fornals se sacó un tremendo disparo desde fuera del área que consagró el 2-1. Esperaba Polonia, último rival de la primera fase, y aquí la selección española se gustó y encandilo a media Europa. Los polacos no vieron un balón en condiciones en todo el partido y España con su juego de toque y movilidad arrancó un 5-0 contundente. Al final España pasó a semifinales como primera de grupo y para enfrentarse a la temible Francia.

Y contra Francia se destapó el frasco de la esencia. Un penalti más que eté-

reo puso por delante a Francia y poco más hicieron los galos, mucho músculo y poco fútbol, al contrario que España que como un martillo pilón golpeó cuatro veces (4-1) para citarse con Alemania en un final como la de 2017. Pero estaba pendiente la revancha de aquella derrota. España salió como un tiro con un golazo de Fabián Ruiz en el minuto ocho. Los alemanes llegaban pero no concretaban. Fabián Ruiz probó su disparo otra vez y el portero alemán no bloqueó bien y por allí pasaba Dani Olmo que la empujó a la red. Ya al final Alemania logró su gol en un disparo que tocó el defensa Vallejo y se coló en la puerta española.





Dani Ceballos, el cerebro de la selección sub-21.



Mikel Oyarzabal celebra su gol a Francia.



Las chicas de la absoluta cayeron con honores ante Estados Unidos, tras un buen campeonato.

Aparte del Campeonato, la selección sub-21 dejó varias buenas noticias. El descubrimiento para muchos de dos jugadores emigrados: Fabián Ruiz, sevillano que juega en el Nápoles, centrocampista de excelente técnica y disparo demoledor y Dani Olmo, natural de Tarrasa, centrocampista o extremo muy hábil e inteligente, al que parece que le queda poco en Dínamo de Zagreb croata. Otra sorpresa fue el centrocampista del Espanyol, Marc Roca, inmenso como medio centro.

La sub 21 gira en torno al madridista Dani Ceballos, un jugador de gran talento y habilidad que ha podido demostrar poco en su equipo esta temporada debido a los pocos minutos que ha tenido y al delantero de la Real Sociedad Mikel

Oyarzabal, zurdo indetectable para las defensas como falso nueve, así como Pablo Fornals que saliendo desde el banquillo en su tránsito del Villarreal al West Ham británico ha firmado un campeonato sobresaliente.

En resumen, viendo el talento, la motivación y el hambre de este equipo se puede decir que hay relevo, no en vano Oyarzabal y Fabián llegaron desde la absoluta para echar un cable.

### **LAS CHICAS CUMPLEN EN EL MUNDIAL**

La selección femenina absoluta hizo un buen papel en el Mundial celebrado en Francia, teniendo en cuenta que era

su segundo mundial. Ganó a Sudáfrica 3-1, perdió con Alemania 1-0 y empató a cero con China. Pasó a octavos de final contra Estados Unidos. La campeona titular y que revalidaría el título. Las españolas hicieron sudar a las estadounidenses que ganaron con dos penaltis anotados por Megan Rapinoe. La mejor jugadora española en la actualidad, Jennifer Hermoso, marcó el gol español y ha sido la única jugadora del Mundial que ha conseguido batir a Estados Unidos. En España aparte de Hermoso destacaron Lucía García, Marta Corredera, Irene Paredes y la portera Sandra Paños. ☒

**C. PIERA**  
**FOTOS: NATIONAL GALLERY**

# Bartolomé Bermejo, maestro del Renacimiento Español

La **Galería Nacional Británica** reivindica con una selecta antología a este genial artista cordobés, una de las figuras más atractivas de la Europa del Cuatrocientos



“Desplá Pietà” de Bartolomé Bermejo (1490). Museo Catedralicio de Barcelona.

**P**ese a la escasa documentación que ha llegado hasta nosotros, Bartolomé de Cárdenas, alias el Bermejo, es un personaje fascinante, el mejor y más virtuoso pintor español del siglo XV que quedó en el olvido durante 500 años. A pesar de haber sido toda una estrella al nivel de Jan van Eyck o Botticelli, sus pinturas acabaron arrumbadas en sacristías y desvanes. Este verano, la

Galería Nacional, como parte de su temporada española, le presenta al gran público como lo que es, un gran maestro del Renacimiento español con varios préstamos excepcionales.

“Dado que se conocen tan pocos documentos de Bermejo, somos muy afortunados de tener una de sus grandes obras maestras en la Galería Nacional, comenta la comisaria de la exposición Letizia Treves-. Al mostrar nuestra pintura

por primera vez junto con el ‘Tríptico de la Virgen de Montserrat’ y el ‘Desplá Pietà’ de Bermejo, ninguno de los cuales ha viajado a Gran Bretaña antes, espero que los visitantes de la exposición queden deslumbrados por la belleza y la singularidad de sus creaciones”.

Se sabe muy poco acerca de su vida y entrenamiento temprano. Nació en Córdoba hacia 1440-45 y murió hacia 1501, posiblemente en Barcelona. Rebelde e indómito, era judeoconverso en la época en la que los hebreos fueron expulsados de la península. Conocido como “Bermejo”, que significa “rojizo”, su sobrenombre hace referencia a una característica física distintiva, probablemente su pelo rojo. Principalmente activo en la Corona de Aragón, trabajó en Tous, Valencia, Daroca, Zaragoza y Barcelona. Llevó una vida itinerante, asociándose con artistas locales para acceder a los gremios de pintores y obtener comisiones religiosas en las ciudades que visitó. Parece probable que su carrera nómada pudiera explicarse parcialmente por el establecimiento de la Inquisición y la persecución de los judíos por las autoridades religiosas.





“Tríptico de la Virgen de Montserrat” (1470-75). Catedral de Acqui Terme.

## MAESTRO ABSOLUTO DEL CROMATISMO

Bartolomé Bermejo fue una de las personalidades más fascinantes e innovadoras del panorama artístico de la época. Si por algo destaca este genial artista es por su ilusionismo pictórico, sus trampantojos, sus juegos visuales, que logró gracias a su dominio de la técnica al óleo, a la originalidad de sus iconografías, a sus complejas composiciones. Creó un sugestivo universo, simbolista y mágico, sin paralelo entre sus contemporáneos españoles. Fueron muchas las innovaciones de las que Bermejo hizo gala en sus cuadros, como los brillos y reflejos luminosos sobre metales, piedras preciosas o mármoles o las transparencias en gasas y tules.

El pintor fue aupado por poderosos comitentes como el arcediano barcelonés Lluís Desplà o el mercader italiano Francesco della Chiesa; sobre todo fue capaz de innovar: creó un universo visual rompedor, simbolista y mágico. Un *tour de force* constante que escapaba de la censura de la Inquisición y per-

seguía la fascinación en la mirada del espectador.

La «Piedad Desplà», obra cumbre de Bermejo y su última pintura conocida, se ha descolgado de la catedral de Barcelona para trasladarse a las salas de la pinacoteca londinense. Esta joya fue encargada por el barcelonés Lluís Desplà, eclesiástico de gran cultura, que aparece retratado a la derecha de la tabla. A la izquierda, un San Jerónimo que evoca el carácter humanista de Desplà. Al fondo, un paisaje expresionista, con un precioso amanecer en Jerusalén y diluvio incluido, en el que despliega un increíble catálogo con más de 70 especies de plantas e insectos.

En el centro de la exposición el único Bermejo en propiedad de la Galería, ‘San Miguel triunfante sobre el demonio con Antoni Joan’ (1468). Considerada ampliamente como la pintura española primitiva más importante en Gran Bretaña, se muestra aquí por primera vez después de su reciente conservación. El tratamiento de un año ha mejorado considerablemente la legibilidad de la pintura, revelando



“San Miguel triunfante sobre el demonio con Antoni Joan” (1468) The National Gallery.

un fuerte sentido de la tridimensionalidad en las figuras y una representación sorprendentemente convincente de diferentes texturas como el brillo de la armadura dorada al fuego que el arcángel lleva, con su reflejo de la ciudad de Jerusalén en su coraza, o el monstruo minuciosamente descrito a sus pies y cuidadosamente observadas plantas salpicadas por el paisaje.

El primer documento superviviente relacionado con el artista, en forma de recibo de pago parcial por el “San Miguel Triunfante”, se presenta junto a la pintura por primera vez en esta exposición. ☒

**MARINA FERNÁNDEZ CANO**

# Margarita Salas recibe el Premio Inventor Europeo 2019

La investigadora del CSIC Margarita Salas lo obtiene por su trayectoria científica innovadora en genética y biología molecular



Margarita Salas, doctora en Bioquímica por la Complutense.

**S**in investigación básica no hay desarrollo". Este es el mensaje que ha recalcado hoy la bioquímica del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Margarita Salas, al recoger el Premio Inventor Europeo 2019, concedido por la Oficina Europea de Patentes (OEP), en la categoría Lifetime Achievement (Logro de toda una vida). Además, también ha recibido el Popular Prize (Premio popular) con los votos del público. Ambos galardones han sido anunciados hoy en la ceremonia de entrega, celebrada en el Wiener Stadthalle de Viena.

"Es un honor y una satisfacción recibir este premio, que es un reconocimiento a la investigación básica que he hecho toda la vida y de la que ha salido una aplicación biotecnológica muy importante, y

muy rentable tanto para el CSIC, como para los inventores y para mi centro", ha señalado la científica.

Margarita Salas Falgueras (Canero, Asturias, 1938), investigadora del CSIC en el Centro de Biología Molecular 'Severo Ochoa', descubrió la ADN polimerasa del virus bacteriófago phi29, que tiene una aplicación crucial en biotecnología: permite amplificar el ADN de manera sencilla, rápida y fiable. Por ello se usa en medicina forense, oncología y arqueología, entre otras áreas. Esta tecnología ha sido además una de las patentes más rentables del CSIC. "Nosotros siempre hemos trabajado, desde el año 67, cuando volvimos mi marido y yo a España, con el virus bacteriófago phi29", rememora Salas. "Durante la investigación observamos que, cuando el fago infecta a la bacteria, produce la síntesis de una ADN polimerasa

que tiene unas propiedades fantásticas para la amplificación del ADN".

La patente del método de la ADN polimerasa phi29 sigue siendo la más rentable que ha presentado el CSIC: entre 2003 y 2009 representó más de la mitad de los derechos de autor del organismo, devolviendo millones de euros en inversión a la investigación financiada con fondos públicos.

Salas se doctoró en bioquímica en 1963 por la Universidad Complutense de Madrid y posteriormente trabajó durante tres años con el Premio Nobel de bioquímica Severo Ochoa en la Universidad de Nueva York. Más tarde regresó a España y fundó el primer grupo de investigación en genética molecular del país en 1967, en el CSIC. ☒

C. DE E.



# “Los surcos del azar”, edición especial

La **editorial Astiberri** conmemora los 75 años de la Liberación de París con una edición ampliada del clásico de Paco Roca “Los surcos del azar”

**P**aco Roca, autor de una impecable trayectoria (“La encrucijada”, “El tesoro del Cisne Negro”, “El invierno del dibujante”, entre otras, y la conocida y premiada “Arrugas”, por la que ganó el Premio Nacional de Cómic en 2008, vuelve a ser actualidad con una nueva edición de “Los surcos del azar”, un libro que originalmente fue publicado en 2013 y que ganó el Premio de la Crítica de ese año.

La historia de esta novela gráfica se adentra en los recuerdos de Miguel Ruiz, soldado republicano exiliado en Francia y que combatió en la Segunda Guerra Mundial. A partir de su testimonio se recupera la historia de La Nueve, una compañía de combate formada por republicanos españoles, la mayoría de ellos menores de 20 años cuando tomaron las armas.

Para narrar esta historia, Roca elige una técnica que mezcla la trama histórica con el presente en el que él, como autor, entrevista al protagonista de los hechos. De esta forma, ésta avanza desde dos líneas: la del pasado, con los acontecimientos de la guerra en la Francia ocupada por los nazis, y la del presente, en esa misma Francia, conversando con un hosco y ya anciano Miguel.

Roca construye una historia de valor, lealtades y traiciones, muerte, guerra y olvido. Un relato crudo de acontecimientos reales, no de grandes héroes, sino de esos pequeños protagonistas de la historia en minúsculas, sin cuyo granito de arena la historia hubiera sido diferente.

Necesario para la recuperación de la memoria histórica, Roca desentierra la



Dibujo de portada de “Los surcos del azar” edición especial.

historia de este grupo de guerrilleros al cargo del capitán Dronne y que combatió en la Francia ocupada esperando que, tras la derrota del fascismo alemán, los aliados pasaran a combatir a Franco, cosa que nunca llegó a ocurrir.

Sabemos que la guerra no es plato de buen gusto, y Los surcos del azar no es una obra que ensalce la épica del combate, más al contrario. En sus páginas observamos cuán horrible es la guerra, cuán injusta y súbita puede ser la muerte en el frente, y a este respecto, especialmente cruenta es la escena en que la compañía captura a unos soldados alemanes que son prácticamente unos adolescentes.

Paco Roca diferencia en trazado y colores las escenas de la vida de Miguel y las del presente que es monocromo mientras que el pasado rememorado es el que está en color. Esta reedición contiene 24 páginas extra, que incluyen nuevos textos (entre otros, de las alcaldesas de París y Madrid, Anne Hidalgo y Manuela Carmena, respectivamente), bocetos, fotos y nuevas páginas dibujadas. Material que viene a complementar la ingente cantidad de información que destila la obra. Sin duda, una obra para atesorar. ☒

C. DE E.

# Fallece Analía Gadé

La popular actriz hispano-argentina afincada en España desde la Transición falleció en Madrid a causa de un cáncer contra el que luchaba desde hace tres años

**A**nalía Gadé ha fallecido en Madrid a los 87 años a causa de un cáncer, del que estaba siendo tratada, y que le fue diagnosticado en una revisión rutinaria hace más de tres años.

Argentina de nacimiento y española de adopción, María Esther Gorostiza Rodríguez (Córdoba, 1931), conocida como Analía Gadé, vivió y murió en Madrid, ciudad que vio en todo su esplendor el auge de una actriz prolífica y de carácter.

De origen vasco por parte de padre, comenzó su carrera artística tras ganar un concurso de belleza en 1948 cuyo premio era aparecer en una película, *La serpiente de cascabel*. Simpatizante del peronismo, será perseguida durante el régimen de Pedro Eugenio Aramburu, por lo que, tras varios éxitos en su país natal, se exilió en España en 1956.

Poco tiempo después de su llegada, conoció al actor Fernando Fernán Gómez con quien mantuvo una relación profesional y personal. La argentina trabajó con él en más de una decena de películas como *Viaje de novios* (1956), *La vida por delante* (1958), *Ana dice sí* (1958), *Luna de verano* (1959), *Solo para hombres* (1960) y *La vil seducción* (1968). En todas ellas destacaron por la química que desprendían.

En esa época trabajó también en otras comedias románticas como *Las muchachas de azul* (1957), de Pedro Lazaga o *Una muchachita de Valladolid* (1958), de Luis César Amadori.

En los 60 se estrenaba en la pequeña pantalla como presentadora durante un año del programa de TVE *Analía Gadé nos Cuenta*.

Ante la cámara, se codeó con los grandes galanes del cine español de la época,



Analía Gadé con Fernando Fernán Gómez en “La vida por delante” (1958).

como Alberto Closas, Francisco Rabal, Fernando Rey o Arturo Fernández; y además, compartió cartel con estrellas internacionales como Gene Tierney, Stephen Boyd o Sophia Loren, con quien coincidió en 1961 en *Madame Sans-Gene*, de Christian-Jaque.

Tras triunfar en el cine y en la televisión, durante la década de los 80 se entregó al teatro: su gran pasión y algo que le venía de sangre ya que su hermano fue el ya fallecido dramaturgo Carlos Gorostiz, secretario de Cultura con el argentino Raúl Alfonsín.

Participó en varias adaptaciones de Juan José Alonso Millán como *Anda mi madre*, *Cuéntalo tú, que tienes más gracia*, o *Damas, Señoras, Mujeres*. También cosechó grandes éxitos con la versión que Adolfo Marsillach hizo de *Las mujeres sabias*, de Molière; *La viudita naviera*, de Peñán; o *Sonata a Kreutzler*, de Tolstói.

Sin abandonar las tablas, en la década de los 90 colaboró en series tan

recordadas como *Compuesta y sin Novio* (1994) con Lina Morgan y José Coronado; *Carmen y Familia* (1996), con Beatriz Carvajal y Pepe Sancho o *Una gloria nacional*, dirigida por Jaime de Armiñán y estrenada en la Seminci de Valladolid, donde fue elegida Serie del Año en 1992.

En 2001 volvió al cine y al teatro, con la película de Oskar Aizpeolea *La rosa azul* y la versión teatral de *Dulce pájaro de juventud* de Tennessee Williams, en la que encarnó a una actriz acabada que “era en realidad dos mujeres en una; por una cara es una diva y por la otra un ser humano dubitativo, temeroso, solitario, abandonado al alcohol y las drogas”, apuntó en el estreno.

Objeto de innumerables homenajes, como el Argencine 2005 o la 28ª Mostra de Valencia, a lo largo de su trayectoria recibió muchos galardones como las dos medallas del Círculo de Escritores Cinematográficos. ▣

FERNANDO DÍAZ



# Rubens y Velázquez: dos amigos en la Corte de los Austrias

**Pese a sus diferentes estilos pictóricos, estos dos pintores fueron grandes amigos en la Corte de Felipe IV. Exposiciones y libros en varios idiomas se han centrado en esta fructífera amistad**

**P**edro Pablo Rubens (1577–1640), fue el pintor más admirado de su época en Europa. Natural de los Países Bajos meridionales (la actual Bélgica), tuvo una especial vinculación con la familia real española, que gobernaba la región. La infanta Isabel Clara Eugenia, hija de Felipe II, que heredó el mando de los Países Bajos, utilizó al pintor como consejero y apoyó su carrera artística.

Rubens estuvo en España dos veces, ambas en misión diplomática. La primera en 1603, representando al duque de Mantua. Pero más larga y productiva fue la segunda visita, en la que residió en Madrid desde agosto de 1628 a abril de 1629, alojándose en el Alcázar. Debía informar al rey de las gestiones realizadas con varios mecenas ingleses para alcanzar la paz.

Rubens fue el pintor favorito de Felipe IV, que le encargó decenas de cuadros para decorar sus palacios madrileños, y fue también el principal comprador de las obras que el pintor dejó en su estudio tras su muerte. Principal razón por la que el Museo del Prado conserva la mayor colección que existe de obras de Rubens, con unas noventa pinturas.

El rey encargó a su protegido Velázquez (1599–1660), que se pusiera a disposición del artista flamenco para servirlo en todo cuanto necesitara. Velázquez, entonces un joven que aún no había desarrollado del todo su talento, le proporcionó un taller para que trabajara y le mostró las colecciones tanto de Madrid como de los Sitios Reales.



Velázquez y Rubens, amigos y contemporáneos.

El impacto que Rubens tuvo en el pintor sevillano fue enorme y entablaron una profunda amistad. Sin embargo, sus influencias artísticas y la propia concepción del arte no podían ser más distintas; entre el Rubens abigarrado, barroco y sensual, y un Velázquez austero e introspectivo.

Rubens fue un apasionado conocedor de la cultura clásica y estaba muy influenciado por los poetas antiguos. Persuadió al sevillano de la necesidad de viajar a Italia para estudiar el arte italiano y de hecho acordaron ir juntos al año siguiente, aunque finalmente Velázquez tuvo que hacer el viaje solo.

Tanto la temática mitológica de Rubens, como el viaje, influenciaron notablemente al joven pintor sevillano. Pero además, el flamenco aconsejó a Velázquez utilizar una paleta de colores mucho más claros y también una pincelada más ligera y espontánea. Por su parte, Rubens se sintió muy impresionado por la habilidad que ya mostraba Velázquez en el retrato, su género favorito.

Posteriormente, y ya de vuelta en su país, Rubens recibió de Felipe IV el encargo de

decorar la Torre de la Parada, el pabellón de caza de la Corte en los montes del Pardo, con más de 170 pinturas, muchas de las cuales se conservan en el Museo del Prado.

Rubens dividió el proyecto en varios grupos temáticos. El primero de ellos, de asuntos mitológicos inspirados principalmente en las Metamorfosis de Ovidio. Rubens contribuyó con más de cincuenta cuadros y subcontrató artistas flamencos para la realización de otros de acuerdo con sus bocetos.

El pintor decidió completar la decoración con otros grupos de cuadros de temáticas distintas: animales, escenas de caza, retratos de la Corte y cuadros religiosos, que fueron encargados a pintores españoles y flamencos. En el diseño y realización de este proyecto colaboró Velázquez, que también supervisó la instalación de las obras que llegaban de Amberes y contribuyó además con once de sus cuadros. ■

**FERNANDO DÍAZ**

# Olivenza, villa de ida y vuelta

En esta villa pacense se mezclan las dos grandes naciones ibéricas: España y Portugal. **Un mestizaje espléndido** que asoma en sus calles



En sus ocho siglos de historia Olivenza ha sido más portuguesa que española.

**E**l último rey leonés, Alfonso IX, conquistó Badajoz en 1230 y por su ayuda cede a la Orden del Temple unos territorios próximos a la ciudad. En ellos los templarios crean la encomienda de Olivenza en 1256. Apenas cuarenta años después y en el reajuste fronterizo entre España y Portugal que dicta el Tratado de Alcañices, la villa de Olivenza pasa a la corona portuguesa en 1297.

En 1580 Felipe II hereda la corona de Portugal y crea la Unión Ibérica, la unión entre Portugal y España dura hasta 1640 y Olivenza vuelve a Portugal. En 1801, durante el reinado de Carlos IV y su valido Manuel Godoy, tropas hispano-francesas ocupan localidades fronterizas

portuguesas, en el tratado posterior firmado en Badajoz se devuelven las villas ocupadas a Portugal salvo Olivenza que hasta hoy ha sido española.

Esta peripecia histórica a un lado y a otro de la frontera ha conferido a la ciudad un mestizaje hispano portugués realmente curioso. A primera vista parece unos de esos pueblos blancos andaluces y al entrar por sus calles vemos los detalles ornamentales típicamente portugueses como las calles empedradas con cantos rodados en blanco y negro. Las recias casas solariegas salpicadas de gótico manuelino, dinteles de colores o de mármol y azulejos. Entre ellas, el actual ayuntamiento, instalado en el Palacio de los Duques de Cadaval, con una

impresionante puerta de estilo manuelino que se ha convertido en emblema de la ciudad.

Como buena y antigua ciudad fronteriza fue amurallada hace siglos y parece ser la razón de que en 1801 Godoy no la devolviera a Portugal para conservar un puesto acorazado en la frontera. El litigio ya dura 218 años sin ningún interés por ambos países en solventarlo.

En lo monumental lo más destacable es el alcázar o castillo de Olivenza que conserva gruesas murallas del siglo XIV, sin almenas. La torre del homenaje mide 36 m de altura y 18 m de lado y tiene tres pisos, de los que destaca la decoración del último. Fue construida por Juan II de Portugal en 1488. La puerta de Alconchel





Las murallas y la torre del homenaje.

y la puerta de los Ángeles están enmarcadas por dos torreones circulares y presentan un vano de medio punto abovedado. Cierran la ciudadela medieval las puertas de la Gracia y la de San Sebastián, reconstruida en 2006.

En cuanto a monumentos religiosos destacan las iglesias de Santa María del Castillo (siglos XVI-XVII) y la de Santa María Magdalena (s.XVI) de estilo manuelino que deriva de un gótico tardío, así como la Capilla de la Casa de la Misericordia (s. XVI-XVIII) en la que destaca un primoroso trabajo de azulejería portuguesa.

Hay mucho que ver en Olivenza y su inquieta historia se muestra generosa entre sus calles, construcciones religiosas, civiles y militares de notable interés. El ayuntamiento oliventino dispone de una ejemplar página web que nos hace de guía por la histórica ciudad [www.ayuntamientodeolivenza.com](http://www.ayuntamientodeolivenza.com)

Olivenza cuenta en la actualidad con 12.000 habitantes y la economía de la zona se basa principalmente en cultivos de secano y, en menor proporción, de regadío, así como explotaciones ganaderas. Hay industrias textiles, cárnicas, de carbón y plásticas. ☒

**C. PIERA**



La iglesia de Santa María Magdalena.



La puerta manuelina del Ayuntamiento.



La Puerta de Alconchel con sus dos torres cilíndricas.



Algunas calles muestran el empedrado portugués.



Menudean los arcos de distintas épocas y estilos.



# Vinos de Extremadura



Extremadura exhibe alrededor de 90.000 hectáreas de viñedo.

**Tierra agrícola y ganadera por excelencia, torturada durante décadas por la emigración, se ha convertido con el tiempo en el segundo viñedo español en extensión**

**E**xtremadura es una tierra productora de vinos desde hace siglos y en las últimas décadas ha hecho progresar su viticultura hasta convertirse en el segundo viñedo más extenso de España (90.000 ha) tras Castilla-La Mancha.

Los vestigios arqueológicos más antiguos relacionados con el vino en Extremadura son la “kylix” de Medellín, fechada hacia el 550 a. de C., que presupone el uso del vino en los banquetes funerarios. Asimismo existe un mosaico en Mérida, datado en el siglo III y en cuya parte central tres personas pisan uva entre zarcillos de vid.

Extremadura tiene una denominación de origen propia: Ribera del Guadiana y es parte de la denominación de origen Cava, que es de ámbito multirregional. También se elaboran vinos con la enseña Vinos de la Tierra de Extremadura

que ostenta una Indicación Geográfica Protegida (IGP)

## RIBERA DEL GUADIANA

La Denominación de Origen Ribera del Guadiana está formada por seis zonas distintas que tienen sus matices: Cañamero, Matanegra, Ribera Alta, Ribera Baja, Tierra de Barros y Montánchez. No se impuso un criterio de homogeneidad sino que se exigió simplemente que los elementos naturales que concurren permitieran alcanzar un adecuado nivel de calidad en los productos, incluyéndose ésta suma de áreas dispersas aunque conectadas entre sí por vínculos vitivinícolas (variedades, forma de cultivo...), enológicos (modalidades de elaboración, de crianza,...) o por razón del nombre del producto del mercado.

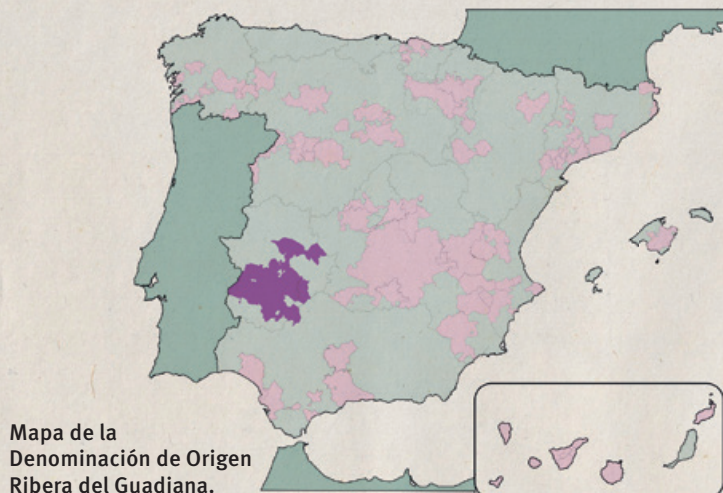
Las variedades de uva permitidas son para los blancos: Alarije, Borba, Caye-

tana Blanca, Pardina, Viura o Macabeo, Chardonnay, Chelva, Eva, Malvar, Parellada, Pedro Ximénez y Verdejo. Para los tintos Garnacha Tinta, Tempranillo, Bobal, Cabernet Sauvignon, Graciano, Mazuela, Merlot, Monastrell y Syrah.

## CAVA EXTREMEÑO

Cinco bodegas de Almendralejo elaboran espumoso bajo la D.O. Cava: Marcelino Díaz, Vía de la Plata, Romale, López Morenas y La Pintada. La producción en comparación con la de Cataluña es insignificante, pero son espumosos que han conquistado un nicho de mercado por su relación calidad-precio y por algunos condicionantes sociológicos como los boicots al cava catalán. La diferencia principal con los cavas de Cataluña es que no se utiliza la uva xarelo, si, sin embargo la parellada y la macabeo que forman la trinidad espumosa catala-





Mapa de la Denominación de Origen Ribera del Guadiana.



Una selección de tintos extremeños.

na. Se hace también cava con uva Chardonnay y mezclada con macabeo.

## EL VINO DE PITARRA

Se conoce como pitarra (antiguamente tinaja pequeña de barro) al vino elaborado desde época prerromana en las bodegas familiares de distintas zonas de Extremadura y zonas colindantes. Vino artesanal que suele tener graduaciones alcohólicas superiores a la media. Estos vinos eran normalmente guardados en tinajas de barro de pequeña o mediana capacidad, tornando después al almacenamiento a gran escala en conos de barro. Actualmente se elabora vinos de esta categoría por toda Extremadura,

destacando Las Villuercas (con el famoso vino de Cañamero), Tierra de Barros, Valle del Alagón, Sierra de Montánchez y Sierra de Gata. Aunque hay vino de pitarra tinto y rosado, el más habitual y tradicional es el blanco.

Una característica de los vinos extremeños es que apenas el 40% de ellos está sujeto a la denominación de origen Ribera del Guadiana y el resto a la Indicación Geográfica Protegida Vinos de la Tierra de Extremadura o a vinos de autor y familiares sin adscripción administrativa.

Debido a la multitud de tipos de uva permitidos por la D.O. los vinos extremeños son muy variados: desde los elaborados a base de uvas típicamente

españolas como la tempranillo o la garnacha y sus mezclas o "coupages" hasta productos más creativos e innovadores con uvas foráneas como la Cabernet Sauvignon, la Merlot, la Syrah y uvas más propias de otras regiones como la Bobal o la Monastrell.

Uno de los primeros vinos es alzar el vuelo nacional e internacional fue Monasterio de Tentudía, un tinto más que correcto a un precio imbatible –menos de 5 €- aunque aún arrastraba cierta aspereza de los primeros vinos extremeños. Después llegó la rompedora Bodegas Habla, tanto en lo enológico como en la imagen de marca, con una poderosa propuesta gráfica en negro y blanco. De esta bodega se destacan "Habla el silencio" y "Habla la tierra", un tinto joven de excelente relación calidad precio a base de uvas Cabernet Sauvignon, Malbec, Syrah y Tempranillo. ☒

C. PIERA



La producción de cava en Extremadura es minoritaria pero cada vez más competitiva.



"Tentudía" y "Habla del silencio" fueron los primeros tintos extremeños conocidos.



[www.mitramiss.gob.es/cartaespana](http://www.mitramiss.gob.es/cartaespana)

Reportajes, entrevistas,  
convocatorias, centros  
y asociaciones  
contenidos exclusivos  
**Sólo en red**

**CARTA DE ESPAÑA**  
online



MINISTERIO  
DE TRABAJO, MIGRACIONES  
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA DE ESTADO  
DE MIGRACIONES

SECRETARÍA GENERAL  
DE INTEGRACIÓN Y MIGRACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES